Mittwoch, 25.01.2023
Jahrgang 21

02

Maiser Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter **www.wochenblatt.it**

Mariä Lichtmess

am 2. Februar

14-tägig - Poste Italiane SpA – Versand im Postabonnement – 70 % – NE BOZEN, Gebühr bezahlt / taxe percue. Bei Unzustellbarkeit an das CPO Amt in Bozen zurücksenden, kostenpflichtige Rückgabe an den Absender. Nur im Abonnement erhältlich. Mit Werbebeilage I.P.

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERR constructa BOSCH
BORA juta homeier berbel GAGGENAU
VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG
Elektrofachmarkt FONTANA GmbH
T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

HÖLLRIGL 100
Steinmetzbetrieb & Restaurierung
Qualität und Professionalität „in Stein gemeißelt"!
Bau und Eigenheimgestaltung
Grabmalgestaltung & Zubehör
Höllrigl Michael & Leo OHG • Ing. Luis Zuegg Str. 10 • I-39011 Lana (BZ)
Tel. 0473 561496 • info@steinmetz-hoellrigl.it • www.steinmetz-hoellrigl.it

Bauunternehmen
PAUL REITERER
39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it
■ Bau- und Renovierungsarbeiten
■ Wärmedämm- Isolierungen
■ Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrplatten
■ Natursteinmauern

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert Autowerkstätte
Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais
39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

ELEKTRO LINE
Elektroinstallationen · Impianti elettrici
Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813
Schwimmbadstr. 14 · 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

agostini
ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108
0473 236 222

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von
Knoll Gottfried HEIZUNGSTECHNIK
Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Das könnte Ihre Werbung sein!
Interessiert?
Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

➤ BERATUNG
➤ PLANUNG
➤ TISCHLEREI
Qualität nach Maß
KARBACHER INNENAUSBAU
RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

Ihr Partner für Druck und Werbung
südtirol druck
Ifingerstraße 1 • I-39010 Tscherms
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtiroldruck.com • www.suedtiroldruck.com

Jacob KG
d. Jacob Doris & Co.
Steinverarbeitung - Lavorazione pietre
Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten, Treppen, Fensterbänke und Brunnen
0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

ELEKTRO WIMIT GmbH
www.elektro-wimit.it
KNX
I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it
I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien
Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805
Neubauten
Umbauten
Energetische Sanierung
Wärmedämmung Fassade
Kran-Arbeiten
Bagger-Arbeiten
Transporte
www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO
Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
kann es sein, dass es Ihnen gleich wie mir geht? Die kalte Jahreszeit dauert mir schon viel zu lange und ich kann es kaum abwarten, bis es endlich Frühling wird. Mariä Lichtmess ist da wenigstens ein kleiner Lichtblick, denn ab da geht es „bergauf“ mit den Temperaturen – so hoffe ich wenigstens. Was es mit Mariä Lichtmess auf sich hat, haben wir auf Seite 19 zusammengefasst und noch ein paar Bauernregeln hinzugefügt.
Letzten Sonntag hat es sich wieder einmal gezeigt, dass sehr viele Menschen für andere einstehen und helfen, wenn Not am Manne ist. In diesem Fall besser gesagt, „Not am Kinde“. Die kleine Isabel ist sehr krank, eine Therapie kostet viel Geld, aber sie wird nicht im Stich gelassen. Lesen Sie auf Seite 05, wie durch ein Benefiz-Essen ihre Behandlung ermöglicht wird. Eine ganze Riege Spitzenköche mit ihren Mitarbeiten hat sich mit vielen großzügigen Sponsoren zusammengetan und unentgeltlich im KiMM für das leibliche Wohl der vielen Gäste gesorgt. Die Gerichte waren erstklassig, die Getränke ebenso und so wurde bei Musik und bester Stimmung, im wahrsten Sinne des Wortes, auf das Wohl von Isabel angestoßen.
Wir wünschen ihr alles Gute und hoffen, dass die Therapie, die durch diese Benefizveranstaltung ermöglicht wird, gut anschlägt.
Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

Inhalt

Editorial & Inhalt 03
Nachrichten aus der Gemeinde Meran 04
Charity-Event für Isabel 05
Keine Spuren im Sand: Mein „Digitales Erbe“ .. 06
Veranstaltungen in Algund 06
Günstige Privatisierung von Betriebsimmobilien 07
Auf drei Rädern in die Zukunft 08
Schmetterlingskrapfen für Schmetterlingskinder 08
Erweiterungsplan für Presscontainer und Biomüllsammlung 10
Thermoskannen richtig reinigen 10
„Wie in alten Zeiten!“ 11
Slam der FAIRänderung 12
Jahresrückblick Schützenkompanie Obermais 14
Fremdwörter – leicht verständlich 15
Maiser Service Blatt 16
Kleinanzeiger 17
Maiser Service Blatt 17
Maiser Service Blatt 18
Mariä Lichtmess 19
Pfarrnachrichten 19
Neujahrsempfang der Evangelischen Gemeinde Meran 20
Obermaiser Sternsinger 20
Vinschger Tischler erobern Leipzig 22
Projekt „Bläserklasse“ der Bürgerkapelle Untermais 23
Incontro con Claudia Tomio 24
La notte della stella di neve 25
Nasce la nuova associazione BVP Südtirol 26
BVP Südtirol, ein neuer Amateur-Sportverein .. 27
6-Wehren-Rennen auf Meran 2000 27
Tipps für Bücherwürmer 28
Impressum 28
Leute von heute 29

U.: … die Gemeinde Meran hot beschlossen stott der groassn Silvesterfeier a riesige Foschingsfeier zu veranstalten …

O.: … wos hot es uane mitn ondern zu tian?

St.: Eben nix …

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 08.02.2023
Redaktionsschluss: Freitag, 03.02.2023

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it
		Fax 0473-49 15 03	

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in meran mais

KiMM

Veranstaltungen im KiMM

Sa. 28.01. 14 Uhr
KVW – Preiswatten
Anmeldung unter: 0473 230 384

Sa. 28.01.
Jahreshauptversammlung der Schützenkompanie Blasius Trogmann Untermais

Der Charly schleift Ihre Messer auch 2023 jeden 2., 3. und 4. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem KiMM. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Vorankündigung:
Sa. 18.02.
Faschingsball der FF Untermais

Tischreservierung Bistro FESTIVAL
Tel. 0473 - 606 456

KiMM kultur in meran mais
Raiffeisen
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Gemeinde Meran mit „Natur im Garten“-Plakette ausgezeichnet

Riccardo Zanon (von links), Anni Schwarz, Kathrin Plunger, Katharina Zeller, Barbara Haller, Andreas Spöttl und Marco Masin.

Die Stadtgemeinde Meran wurde für ihren öffentlichen Kräutergarten am Tappeinerweg mit der Plakette „Natur im Garten“ ausgezeichnet. Es handelt sich dabei um eine Initiative mit dem Ziel, die Ökologisierung von Gärten und Grünräumen voranzutreiben.
„Die Kernkriterien, um die Zertifizierung >Natur im Garten< zu erhalten, sind die Gestaltung und Pflege von Gärten und Grünräumen ohne chemisch-synthetische Pflanzenschutzmittel und Dünger sowie ohne torfhaltige Substrate. Zusätzlich sollen vielseitige Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen geschaffen werden“, erklärte bei der offiziellen Plaketten-Übergabe die Landschaftsplanerin Kathrin Plunger vom Versuchszentrum Laimburg.
Seit Anfang 2022 ist die Laimburg die offizielle Zertifizierungsstelle für die „Natur im Garten“-Plaketten. Mit dieser Aktion, die sich von Österreich nach Deutschland, Tschechien, der Slowakei und nun auch nach Südtirol ausgeweitet hat, werden sowohl Privatpersonen als auch Gemeinden angesprochen.

Kräutergarten: Ein Vorzeigeprojekt

„Der öffentliche Kräutergarten ist ein Vorzeigeprojekt der Gemeinde Meran, ein Garten, der für alle offen steht, auch ein essbarer Garten, wo Küchenkräuter auch in kleiner Menge von den Besuchern mitgenommen werden dürfen. Viele verschiedene Arten an Heil- und Küchenkräutern werden dort, in bester sonniger Lage, angepflanzt und gepflegt, von der Stadtgärtnerei mit tatkräftiger Hilfe von zwei freiwilligen Mitarbeiterinnen. Ebenso ist es ein Ort, der sich sehr gut eignet für soziale Integrationsprojekte, was auch zur Zeit der Fall ist. Zudem handelt es sich hierbei um einen Ort, der durch seine reichhaltige Pflanzen- und Naturelemente reich strukturiert ist und wertvollen Lebensraum für viele Tiere (Insekten, Kleinsäuger, Reptilien, Vögel) darstellt“, so Zeller.

230 verschiedene Heilkräuter und aromatische Pflanzen

Der Kräutergarten am Tappeinerweg wurde im Jahr 2002 fertiggestellt. In vier Jahren mühevoller Kleinarbeit wurden auf dem ca. 5.000 m² großen ehemaligen Weinacker von der Stadtgärtnerei, in Zusammenarbeit mit den Arbeitern sozial nützlicher Tätigkeit, ca. 250 Beete angelegt. Insgesamt 230 verschiedene Heilkräuter und aromatische Pflanzen gedeihen hier. Das sub-mediterrane Klima, das steile Gelände und die südliche Exposition sind ideal für diese Pflanzengruppe, da die meisten Arten viel Wärme und Sonne brauchen.

PUMS: Auftaktveranstaltung am 31. Januar

Im Rahmen des Verfahrens zur Erarbeitung des nachhaltigen städtischen Motilitätsplans (PUMS: Piano ruabno della mobilità sostenibile) findet am Dienstag, 31. Januar ab 20 Uhr im Bürgersaal in der Huberstraße 8 eine erste öffentliche Sitzung statt.
Die Stadtgemeinde Meran hat die Ausarbeitung eines mittel- bis langfristig ausgerichteten, nachhaltigen städtischen Mobilitätsplan (PUMS) samt Verkehrsplan (PUT) beauftragt. Die Ausarbeitung wurde dem Team rund um den Mobilitätsexperten Ingenieur Stefano Ciurnelli anvertraut. Der partizipative Prozess wird von der Agentur Helios aus Bozen gestaltet.
Im Rahmen dieser Veranstaltung sollen die Ziele und Inhalte dieses Planungsinstrumentes vorgestellt und die damit verbundenen Herausforderungen für eine nachhaltige Mobilitätsstrategie erläutert werden. Ingenieur Ciurnelli wird zudem die ersten Erkenntnisse aus der Datenerhebung präsentieren.
Bereits im Rahmen dieser Auftaktveranstaltung haben alle Bürger und Interessensvertreter von Meran die Gelegenheit, Probleme und Lösungsansätze zu deponieren und wichtige Mobilitätsthemen zu bewerten.
Im Februar sind weitere Treffen mit ausgewählten Experten und Interessensvertretern geplant. Die genauen Termine werden noch rechtzeitig bekannt gegeben.

Große Auswahl an Armbanduhren für Groß und Klein.
Silberschmuck zu exzellenten Preisen.
Reparaturen von Groß- und Kleinuhren aller Marken, sowie Gold-, Silber- und Schmuckreparaturen aller Art.

A. Zöschg

A. Zöschg
Rennweg 128
(Vinschgauer Tor)
39012 Meran
Tel. + Fax:
0473 - 231265

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

100% Natur

ÜBER 35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.
> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

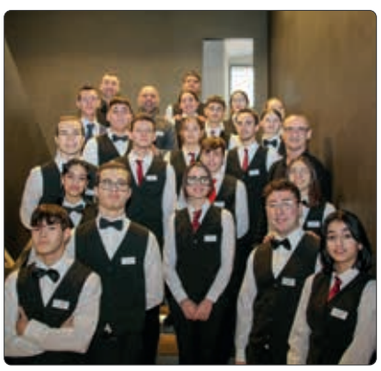
ONLINE SHOP

Charity für Isabel

Charity-Event für Isabel

übertrifft Spendenziel bei Weitem

Ein Sonntag im Zeichen von Menschlichkeit, Selbstlosigkeit und Hilfsbereitschaft



Am vergangenen Sonntag (22. Jänner) fand im KiMM Meran die kulinarische Benefizveranstaltung „Charity für Isabel“ statt. Die von Lackner Stubn-Chef Armin Gruber ins Leben gerufene und mit Unterstützung der Meraner Serviceclubs organisierte Veranstaltung widmete sich dem bewegenden Schicksal der schwer erkrankten Isabel, Tochter von Günther Mirrione, der in der Lackner Stubn im Service arbeitet. Ziel der Benefizveranstaltung war es, Spenden für die hohen Therapiekosten Isabels zu sammeln. Prominente Unterstützung erhielt das Team um Armin Gruber und seine Frau Maria Ladurner von sechs weiteren Südtiroler Spitzenköchen, darunter zwei Sterneköche sowie vom Südtiroler Köcheverband, die alle ohne Gage kochten.

Unter dem Motto „Genießen, Spenden & Helfen“ kamen am Sonntag über 550 Gäste ins KiMM, um Solidarität zu zeigen und sich kulinarisch verwöhnen zu lassen. Das Spendenergebnis übertraf alle Erwartungen: Über 54.000 Euro kamen durch die Teilnahme an der Veranstaltung, aber auch durch private Spenden zusammen!

Dieser Erfolg ist natürlich den zahlreichen Gästen zu verdanken, aber nicht zuletzt auch allen Mitwirkenden: Angefangen bei den Köchen und ihren Teams, den großzügigen Sponsoren von Speisen, Getränken, Dekoration und Equipment, den rund 20 Schülern mit drei Lehrerkräften der Hotelfachschule Cesare Ritz, die sich selbst bei Günther Mirrione gemeldet hatten und unglaublich fleißig im Service halfen, DJ Sublex und den United DJs of Südtirol, die spontan eine After Show Party organisierten, der Band Pennylane und den vielen freiwilligen Helfern, die unermüdlich und unentgeltlich beim Auf- und Abbau halfen.

Eine rundum gelungene Veranstaltung, aber nicht nur das - der 22. Januar war ein besonderer Tag, der viele Teilnehmer, Unterstützer und die Familie Mirrione schier überwältigt hat: so viel Menschlichkeit, so viel Miteinander, so viel Hoffnung.

Wer nicht dabei sein konnte, aber noch spenden möchte, kann dies natürlich weiterhin tun. Das Spendenkonto ist noch offen:
IBAN: IT56 T058 5658 5910 4157 1505 094
BIC: BPAAIT2BXXX, Zahlungsgrund: Charity für Isabel

Im Bild unten die Protagonisten – Spitzenköche mit ihren Teams, die nicht nur fantastisch gekocht, sondern auch ein großes Herz bewiesen haben:

Armin Gruber | Restaurant Lackner Stubn | Algund
Egon Heiss* | Restaurant Prezioso Castel Fragsburg
Stephan Zippl* | Restaurant Restaurant 1908 | Ritten
Mirko Mair | Restaurant Sichelburg | Pfalzen
Stefan Volgger | Hotel Gassenhof | Ridnaun
Ulrich Gander | Restaurant zur Traube | Sterzing
Fabian Eccli | Restaurant Decantei | Brixen
Südtiroler Köcheverband

Keine Spuren im Sand: Mein „Digitales Erbe“

Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Ein Großteil der Bevölkerung führt auch ein Leben im Internet. Persönliche Bilder, Videos und weitere Daten bleiben auch nach dem Tod erhalten. Die Erben müssen sich dann die Fragen stellen, ob es noch laufende Onlineverträge gibt und was mit den gespeicherten Daten geschehen soll. Es ist daher sehr hilfreich, wenn ein digitales Testament oder eine Vorsorgevollmacht vorliegt, womit der digitale Besitz geregelt wird: die Daten auf den Servern, die Profile, Passwörter und Accounts von digitalen Diensten, usw.

Tipps für Verbraucher

Allen Internet-Nutzern rät die Verbraucherzentrale dringend, sich um ihr digitales Erbe zu kümmern. Ein erster Schritt ist es, alle Benutzerkonten mit Benutzernamen und Passwörtern aufzulisten, diese in einem verschlossenen Umschlag an einem sicheren Ort zu hinterlegen und regelmäßig zu aktualisieren. Es ist wichtig, schon zu Lebzeiten eine Vertrauensperson zu benennen, die sich nach dem Tod um die Rechte und Pflichten aus Verträgen mit Providern kümmert. Zudem sollte schriftlich festgehalten werden, was mit den eigenen Daten passieren soll.

- Kümmern Sie sich schon zu Lebzeiten um Ihren digitalen Nachlass.
- Fertigen Sie eine Übersicht aller Nutzer-Accounts mit Benutzernamen und Passworten an. Auch ein Passwortmanager eignet sich. Das Masterpasswort könnte dem digitalen Nachlassverwalter anvertraut werden.
- Speichern Sie die Übersicht am besten auf einem verschlüsselten oder zumindest kennwortgeschützten USB-Stick, den Sie an einem sicheren Ort deponieren.
- Bestimmen Sie eine Person Ihres Vertrauens zu Ihrem digitalen Nachlassverwalter. Stellen Sie für diese Person eine Vollmacht aus, in der Sie festlegen, dass diese Person sich um Ihren digitalen Nachlass kümmern soll.
- Regeln Sie in dieser Vollmacht genau, wie mit Ihrem digitalen Nachlass umgegangen werden soll. Welche Daten sollen gelöscht werden, was soll beispielsweise mit Fotos passieren, wie ist mit Ihrem Account in einem sozialen Netzwerk umzugehen? Und welche Daten an welche Erben oder Angehörige weiter gegeben werden.
- Die Vollmacht muss handschriftlich verfasst werden. Vergessen sie nicht, die Vollmacht mit einem Datum zu versehen und zu unterschreiben.
- Es gibt auch Firmen, die eine kommerzielle Nachlassverwaltung anbieten. Die Sicherheit solcher Unternehmen lässt sich allerdings nur schwer beurteilen.
- Auf der Website justdelete.me finden Sie Information (auf Englisch) über das Löschen der gängigsten Accounts.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0471 053518

Veranstaltungen in Algund

Sa. 28.01. 8-12 Uhr | Raiffeisensaal
Flohmarkt Kinderbekleidung, Spielsachen, Freizeit

Angeboten werden Bekleidung für Babys und Kinder für das ganze Jahr, Bücher, Dvd, CD, Lego, Playmobil, Ski, Fahrräder, Roller, Gokart, Autositze, Kinderwagen, Reisebetten usw. Informationen und Reservierung Verkaufstisch: Erika Fink, Tel. 340 8208736, E-Mail: erika@unthal.com.

Sa. 28.01. 8-12 Uhr | Bürgersaal
Faschingsflohmarkt für Kinder und Erwachsene

Habt ihr auch noch Faschingskostüme zuhause, die niemand mehr anziehen möchte? Oder sucht ihr etwas Neues? Dann kommt zum Faschingsflohmarkt! Die Faschingskostüme und -artikel können zwischen 8:00 und 9:30 Uhr im Bürgersaal mit Preisangabe abgegeben werden. Zwischen 9:30 und 11:30 Uhr findet der Verkauf statt, von 11:30 – 12:00 Uhr können der Verkaufserlös oder die nicht verkauften Sachen wieder abgeholt werden. 10% des Verkaufspreises werden für Organisationsspesen einbehalten.

Di. 07.02. 16:40 Uhr | Pfarrkirche
Schülergottesdienst

Die Pfarrei Algund lädt alle Schüler ganz herzlich einmal im Monat am Dienstag nach der Schule zum Schülergottesdienst ein.

Mi. 08.02. 18:30-20:30 Uhr | Pfarrkirche
Abenteuer Ahnenforschung - Auf den Spuren deiner Vorfahren

Im Rahmen des Kurses werden die wichtigsten On- und Offline-Recherchemethoden erlernt, um die eigene Familiengeschichte zu erforschen. Damit auch alte Dokumente ausgewertet werden können, wird Schritt für Schritt das Lesen der Kurrentschrift (alte deutsche Schrift) eingeübt. Schließlich können, mit Hilfe geeigneter Gratis-Software, Daten gesammelt, gespeichert, verknüpft und graphisch in Form eines Stammbaumes ausgegeben werden. So wird deine Geschichte mit persönlichem Bezug lebendig.
Kursbeginn am 08.02., weitere Termine Mi. 15.02. und Do. 02.03., jeweils von 18.30 bis 20.30 Uhr. Anmeldungen, weitere Infos unter bildungsausschuss.algund@gmail.com oder unter Telefon 339 110 96 06.

Algund-Lagundo

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

Günstige Privatisierung von Betriebsimmobilien

Dr. Florian Kiem

Mit dem Haushaltsgesetz 2023 wird für Einzelunternehmen die Möglichkeit vorgesehen, betrieblich genutzte Immobilien begünstigt zu privatisieren.

Diese Bestimmung ist besonders für jene Einzelunternehmen interessant, welche beabsichtigen, in den nächsten Jahren ihre Tätigkeit abzumelden bzw. welche aus rein steuerlichen Überlegungen ihre Tätigkeit noch nicht abgemeldet haben. Bei Auflassung der Tätigkeit sind nämlich die Betriebsgegenstände des Einzelunternehmens zu Marktwerten ins Privatvermögen zu überführen, was einen sogenannten steuerbaren Eigenverbrauch darstellt. Durch die Überführung von Betriebsliegenschaften in das Privatvermögen können somit beachtliche Steuerbelastungen entstehen, welche eine Auflassung der Tätigkeit oftmals verhindern.

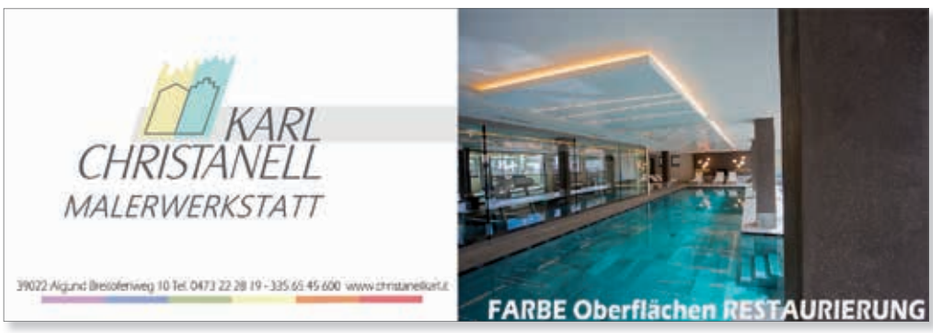
Die mit dem Haushaltsgesetz vorgesehene Begünstigung betrifft alle betrieblich genutzten Liegenschaften des Einzelunternehmens und zwar sowohl die der Art nach als betrieblich geltenden Liegenschaften (z.B. Baueinheiten der Katasterkategorien A/10, C und D) als auch die der Bestimmung nach als betrieblich geltenden Liegenschaften. Die Zugehörigkeit der Liegenschaften zum Betriebsvermögen muss bereits am 31. Oktober 2022 bestanden haben; dies um einer möglichen missbräuchlichen Anwendung vorzubeugen.

Es ist die Zahlung einer Ersatzsteuer in Höhe von 8% vorgesehen, welche sowohl die Einkommenssteuer IRPEF als die Wertschöpfungssteuer IRAP ersetzt. Die Berechnungsgrundlage für die Ersatzsteuer ergibt sich dabei aus der Differenz zwischen dem „Normalwert" der Immobilie und dem Restbuchwert. Eine bedeutende Erleichterung ergibt sich aus der Festsetzung des Normalwertes: Dieser entspricht normalerweise dem Marktwert der Immobilie. Für Zwecke der begünstigten Zuweisung kann hier allerdings auch der Einheitswert, d.h. der aufgewertete Katasterertrag herangezogen werden. Da die Ersatzsteuer von 8% die Steuern IRPEF und IRAP, aber nicht die MwSt. ersetzt, muss das Einzelunternehmen prüfen, ob bei Erwerb der Immobilie die MwSt. verrechnet worden ist oder nicht. Wenn also bei Erwerb der Immobilie keine Vorsteuer verrechnet wurde (z.B. weil die Immobilie von einer Privatperson erworben wurde), ist die Privatisierung gemäß Art. 2, Punkt 5 des MwSt.-Gesetztes außerhalb des Anwendungsbereichs der MwSt.. Wurde bei Erwerb hingegen die Vorsteuer in Abzug gebracht, liegt bei der Privatisierung ein MwSt.-freier Umsatz im Sinne des Art. 10, Punkt 8-bis des MwSt.-Gesetztes vor. Für die begünstigte Privatisierung der betrieblichen Liegenschaften ist keine besondere Form vorgeschrieben, eine Anmerkung im Hauptbuch oder im Buch der abschreibbaren Güter oder in den MwSt.-Registern ist ausreichend. Wenn die Privatisierung für Zwecke der MwSt. steuerbar ist, muss eine Eigenrechnung (mit Angabe des Art. 10, Punkt 8-bis des MwSt.-Gesetzes) ausgestellt werden.

Die Privatisierung kann bis innerhalb 31. Mai 2023 vorgenommen werden und gilt rückwirkend ab 1. Januar 2023. Die Zahlung der Ersatzsteuer ist am 30.11.2023 (60%) und am 30.06.2024 (40%) fällig.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati



MB MARSONER BAUER.IMMO
Immobilienagentur
Agenzia immobiliare

Angebote Kauf:

Burggrafenamt

- **LANA**: ruhige Panoramalage, **4-Zimmerwohnung nicht konventioniert**, 1. Stock mit Sonnenterrasse, Keller, Gemüsegarten, Doppelgarage und Autostellplatz, teilmöbliert, Nettofläche ca. 90,4 m², E.E.K. D, Kaufpreis Euro 620.000.-;

Meran

- **MERAN-ZENTRUM**: Meinhardstraße, **4-Zimmerwohnung** mit Südbalkon und Keller, 2. Stock mit Aufzug, Nettofläche ca. 86 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 425.000.-;
- **MERAN**: Goethestraße, Erdgeschoss, **3-Zimmerwohnung**, Ost- und Westbalkon, Keller, Gemeinschaftsgarten, Nettofläche ca. 75,2 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 330.000.- plus Garage extra € 27.000.- und Autostellplatz € 18.000.-;
- **MERAN**: O.v.Wolkensteinstraße, 1. Stock mit Aufzug, **2-Zimmerwohnung** teilsaniert und teilmöbliert, Westbalkon, Keller, Nettofläche ca. 44 m², E.E.K. G, Kaufpreis Euro 257.000.-;
- **MERAN**: O.v.Wolkensteinstraße, 1. Stock mit Aufzug, **3-Zimmerwohnung** konventioniert, mit Westbalkon, Terrasse, Privatgarten von ca. 105 qm und Keller, Nettofläche ca. 55 m², E.E.K. B, Kaufpreis Euro 380.000.- plus Garage extra € 27.000.-;
- **MERAN-UNTERRMAIS**: **2-, 3- und 4-Zimmerwohnung** im 1. und 2. Stock mit Keller, Nettofläche ab ca. 50 bis 86,50 m², E.E.K. C, Kaufpreis von Euro 210.000.- bis 410.000.- plus Garagen extra ab € 30.000.-;

Gardasee:

- **BARDOLINO**: Sanierungs- und Erweiterungsprojekt, Residence mit nur vier **3-Zimmer Ferienapartments** mit Terrassen in zentraler Lage, wenige Fußminuten in die Altstadt, überdachte und freie Autostellplätze, Whirlpool, Dachterrasse mit Pool, Wärmepumpe + PV-Anlage, Projekt in Genehmigungsphase, Baubeginn in Kürze, Nettofläche ab ca. 58 m², E.E.K. A, Kaufpreis neu ab Euro 390.000.-;

IMMOBILIENSUCHE:

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir am Gardasee und im Großraum Meran diverse Immobilien, kontaktieren Sie uns diesbezüglich gerne unverbindlich.

MARSONER BAUER . IMMO
Ewald Marsoner : +39 335 6030650
Alexander Bauer : +39 348 0452363
Tel. Büro : +39 0473 230477
E-Mail:
info@marsoner-bauer.it
I-39012 Meran (BZ)
Romstraße 59

marsoner-bauer.it

Spendenaufruf

Auf drei Rädern in die Zukunft

Tansania-Tisens-Marling – Trotz reicher Bodenschätze leben im ostafrikanischem Tansania 14.000.000 Menschen unter der Armutsgrenze, das bedeutet, dass durchschnittlich 70 Cent am Tag zum Leben ausreichen müssen. Zudem sind vier von zehn Kindern mangelernährt und ein Großteil aufgrund Kinderlähmung und anderen medizinischen Missständen körperlich beeinträchtigt. Grund genug die Initiative vom Tisner Pfarrer Tumaini Ngonyani „Auf drei Rädern in die Zukunft“ zu unterstützen. Es wird Geld für den Bau einer Werkstätte gesammelt, die Dreiräder für Menschen mit Beeinträchtigung herstellt. Mit Hilfe dieser Dreiräder können Jugendliche und Erwachsene deren Alltag ein Stück weit unabhängig meistern: einkaufen, die Schule besuchen oder Freunde treffen. Zudem werden Menschen mit Beeinträchtigung in der Werkstatt einen Arbeits- oder Ausbildungsplatz finden. 5.000,00 € wurden bereits von Andreas Eisenkeil gespendet und damit in Zukunft noch mehr Nutzen tragen, braucht es weitere Hilfe.

Unterstützen Sie das Projekt:
Missionskomitee Bozen
IT73 R0604511601 00000 5005630

Bild unten rechts: Andreas Eisenkeil spendet 5.000 € an das Projekt „Auf drei Rädern in die Zukunft“ von Pfarrer Tumaini Ngonyani

Schmetterlingskrapfen für Schmetterlingskinder

Vom 12. Januar bis zum 21. Februar gibt es in allen Filialen der Bäckerei Mein Beck köstliche Leckereien zu verkosten, deren Erlös zu großen Teilen an den gemeinnützigen Verein der Schmetterlingskinder, DEBRA Südtirol–Alto Adige, geht. Schmetterlingskinder, so werden umgangssprachlich jene Kinder und Erwachsenen genannt, die mit der seltenen Erkrankung Epidermolysis bullosa (EB) leben. Passend dazu findet die Übergabe des gesamten Spen denbetrags am 28. Februar 2023, dem Welttag der seltenen Krankheiten, statt.

Verkauft werden die Schmetterlingskrapfen in den Mein Beck Geschäften in Marling, Leifers, Eppan, Lana, Meran, Schlanders und Naturns sowie auf den Wochenmärkten. Aber das ist längst nicht alles: Der diesjährige „Testimonial“ der Solidaritätsaktion ist Schauspieler, Regisseur und Kabarettist Thomas Hochkofler, bekannt unter anderem durch „Joe, der Film“, der aktuell mit großem Erfolg in den heimischen Kinos läuft.

Solidarität konkret

Geholfen wird mit der Aktion ganz konkret dem Verein DEBRA Südtirol – Alto Adige, der sich seit Jahren um die EB-Betroffenen

Fortsetzung Seite rechts

MERAN
Preiswatten
Stadtmusikkapelle Meran
Samstag, 11. Februar 2023 | 14.30 Uhr
Nikolaussaal | oberer Pfarrplatz
Nenngeld: 20 € pro Person inkl. Essen
Anmeldung telefonisch unter:
339 6387814
*** TOLLE PREISE ***

SONNENHEIM
HOTEL & RESTAURANT
Ihr Hotel – Restaurant in Hafling auf der Sonnenterrasse Meran
Unser Restaurant hat auch wochentags geöffnet und ist von der Bushaltestelle 100 Meter entfernt.
Hotel Sonnenheim der Familie Plank Falzebenerstr. 63 Hafling | T. +39 0473 279 410 | www.sonnenheim.com

kümmert. Doch wie manifestiert sich EB und was bedeutet es für die Betroffenen? Kinder und Erwachsene, die an Epidermo- lysis bullosa leiden, werden umgangssprachlich einfach Schmetterlingskinder ge- nannt, weil ihre Haut so zerbrechlich erscheint wie ein Schmetterlingsflügel. Die kleinste Reibung führt zu langsam heilenden Läsionen. Selbst alltägliche Aktivitäten wie Spazierengehen werden zur Herausforderung, und sogar das Essen muss weich sein wie ein Krapfen, um nicht die Speiseröhre zu verletzen. So sind auch die weichen Krapfen zu Fasching eine willkommene Abwechslung im Speiseplan.
EB ist derzeit nicht heilbar. Die Familien der Betroffenen müssen zusätzlich zu den täglichen Beschwerden erhebliche Kosten für Arztbesuche, Medikamente und Ver- bandsmaterial aufwenden. Hier versucht DEBRA Südtirol direkte und konkrete Hilfe zu leisten – Hilfe zur Selbsthilfe! Und dafür braucht es die Hilfe von uns allen.

v.l. Thomas Hochkofler, Anna Faccin (DEBRA Südtirol) und Simone Grischke (Marketing, Mein Beck)

Milchhof Meran
Latteria sociale

Despar
Dorf Tirol
öffnet
wieder!

Ab **Mittwoch**
1. Februar sind wir
wieder für Sie da!

Dorf Tirol,
Seminarstrasse 6

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
8:00 bis 19:00
Sonntag geschlossen

Neue Führung!

DESPAR
Werte mit Tradition

Erweiterungsplan für Presscontainer und Biomüllsammlung

ASM Merano
Stadtwerke Meran
Per un ambiente migliore
Für eine bessere Umwelt

Kürzlich wurde die neue zentralisierte Sammelstelle in der Enrico-Toti-Straße in Betrieb genommen, deren Einrichtung aufgrund von Problemen bei der Bonifizierung des Grundstücks mehrere Jahre dauerte.
An dieser neuen Sammelstelle können Wertstoffe wie Papier, Glas und Metall rund um die Uhr in den Wertstoffglocken und Restmüll in den Presscontainern entsorgt werden.
Die Abgabe von Biomüll sowie von Plastikflaschen und -behältern ist auf bestimmte tägliche Öffnungszeiten beschränkt, in denen die Sammelstelle von eigens dafür vorgesehenem Personal überwacht wird, das die Qualität und Beschaffenheit des Materials überprüft und nützliche Auskünfte gibt. Die Entsorgung dieser Materialien ist täglich, außer donnerstags, am Vormittag und/oder Nachmittag möglich. Die Öffnungszeiten sind an der Wertstoffinsel in der Toti-Straße aufgeschlagen.
An diese neue Sammelstelle werden etwa tausend Kunden in unmittelbarer Nähe angeschlossen.
Die Magnetkarte und das Sammelkit für den Biomüll kann in unseren Büros in der Brogliati-Strasse 12 (Zuegg-Straße 28/A) abgeholt werden. Die wichtigste Änderung bei der Umstellung der Sammlung vom Behältersystem auf das Presscontainersystem ist die Erfassung der Entleerungen, die von Volumen (Liter) auf Gewicht (kg) umgestellt wird. Das Konzept des Gemeinschaftsbehälters wird zugunsten eines individuellen Sammelsystems aufgegeben. Mit der Magnetkarte wird also jeder Zugang zu einem individuellen System haben. Die bisher verwendeten Mülltonnen werden in den nächsten Tagen abgeholt.
Wir machen darauf aufmerksam, dass, im Rahmen der Einführung der Biomüllsammlung, auch andere Stadtteile an die bestehenden Presscontainer angeschlossen wurden, und dass, mit der Einrichtung der neuen Biomüllsammelstellen in der Leopardi-Straße und auf dem Sandplatz, an allen bestehenden zentralisierten Sammelstellen in der Stadt Biomüll entsorgt werden kann.
Das am 9. Januar eingeführte so genannte Tür-zu-Tür-Sammelsystem von Biomüll betrifft nur diejenigen, die Einzel- und/oder Gemeinschaftscontainer für den Restmüll benutzen. Diejenigen, die das Presscontainersystem nutzen, können ihre Bioabfälle nur in den, in der Nähe der Presscontainer aufgestellten, Halbunterflurcontainern entsorgen, und zwar an den Tagen und zu den Zeiten, die für die jeweiligen Sammelstellen vorgesehen sind.
Abschließend möchten wir Sie daran erinnern, dass es nicht erlaubt ist, außerhalb der Öffnungszeiten Taschen oder andere Abfälle vor den Sammelcontainern zu deponieren - andernfalls drohen Strafen!
Helfen Sie uns, die Stadt sauber zu halten!

Thermoskannen richtig reinigen

Teetrinker wissen: Ohne Thermoskanne geht gar nichts. Ob bei Ausflügen im Winter, oder während der Arbeit am Schreibtisch, die Thermoskanne ist immer dabei und hält heißen Tee bereit.
„Aus hygienischen Gründen und damit der Tee immer gut riecht und schmeckt, sollen weder Feuchtigkeit noch organische Ablagerungen in der Kanne zurückbleiben“, betont Silke Raffeiner, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. „Beides fördert nämlich die Bildung von Bakterienfilmen und von Schimmel.“ Es ist daher wichtig, die Kanne nach jedem Gebrauch gründlich mit Wasser auszuspülen. Die zusätzliche Verwendung von (wenig) Spülmittel beugt Ablagerungen vor. Zum Trocknen wird die Kanne mit der Öffnung nach unten aufgestellt, idealerweise in einem Abtropfgestell.
Wird die Thermoskanne nicht gleich nach Gebrauch, sondern erst am darauffolgenden Tag gereinigt, sollte sie mit heißem Wasser und wenig Spülmittel gefüllt, verschlossen und gut durchgeschüttelt werden. Um Ablagerungen mechanisch zu entfernen, kann eine Flaschenbürste verwendet werden.
Für die normale Reinigung im Alltag sind heißes Wasser, Spülmittel und Bürste im Allgemeinen ausreichend. Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder unangenehmen Gerüchen helfen ein paar Hausmittel. Zur Entfernung von muffigen Gerüchen wird die Thermoskanne mit dem Saft einer Zitrone und heißem Wasser befüllt. Die „Kraft der Zitrone“ lässt man eine Viertelstunde lang einwirken, anschließend wird die Kanne gründlich mit Wasser gespült. Ablagerungen lassen sich lösen, indem man die Kanne mit dem Inhalt eines Päckchens Backpulver und heißem Wasser anfüllt, verschließt, durchschüttelt und anschließend ohne Deckel rund eine Stunde lang stehen lässt. Nach der Einwirkzeit wird die Thermoskanne gut gespült. Anstelle von Backpulver wirken auch zwei Teelöffel Salz – doch Vorsicht: sowohl Backpulver als auch Salz sind nur für reine Edelstahlkannen geeignet. Kannen mit einem Glaseinsatz oder einer speziellen Innenbeschichtung können dabei Schaden nehmen.
Nur wenn es vom Hersteller explizit so angegeben wird, können Thermoskannen auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Bei allen anderen Kannen kann durch den hohen Druck Wasser in das Vakuum im Inneren gelangen, wodurch die Isolierfähigkeit verloren geht.

Fliesen
Passeier
Erwin Oberprantacher
Verkauf und Verlegung
St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

Nachhaltigkeit

„Wie in alten Zeiten!“

Nachhaltigkeitsprojekt an der Landesberufsschule Savoy Meran

Mit dem Projekt “Don’t be trashy, cook me” veranstaltete die 2. Berufsfachschule Kochen ein nachhaltiges Mittagessen für Großeltern und Verwandte der Schüler, bei dem es hauptsächlich um die Verwendung und Verarbeitung von altem Brot und Brotresten ging.
Die 2. Berufsfachschule Kochen beschloss bereits im Herbst, am Wettbewerb für Nachhaltigkeit mitzumachen. Die Schüler tauschten sich mit ihren Großeltern aus, um alte bzw. fast vergessene Gerichte zu sammeln. Diese wurden anschließend modernisiert und neu interpretiert.
In Zusammenarbeit mit den Fachlehrern für Kochen und Service organisierte die Klasse ein Mittagessen mit nachhaltigen Gerichten. Die Großeltern und weitere Verwandte wie auch die Lehrerkräfte und die Direktion der Schule wurden eingeladen.
Nach langer Organisation und Vorplanung der Gerichte war es am 20. Dezember soweit. Das Menü bestand aus vier Gängen. Zu Beginn gab es einen Gruß aus der Küche, mit einer Brennsuppe, einer sauren Suppe sowie einer Krautnocke mit Senf-Espuma. Als warme Vorspeise wurde “Gnocchetti pisarei alla calabrese” serviert, ein Rezept einer Oma aus Kalabrien mit altem Brot als Basis. Als Hauptspeise erhielten die Gäste das Zweierlei vom Kalb mit Buchweizen-Knödelsoufflé und Beilagen. Zum Abschluss gab es eine Dessertkreation aus Melchermuas, Buchweizen-Riebel und Vinschger Schneemilch.
Die 2. Hotelfachschule B war für den korrekten und professionellen

Ablauf des Service zuständig. Gleichzeitig erklärten die Schüler der 2. Berufsfachschule Kochen das jeweilige Gericht am Tisch und gingen auf Fragen der Gäste ein. Nach einer gemeinsamen Vorstellung der Service- und Kochgruppe im Speisesaal gab es für diese gelungene Veranstaltung einen großen Applaus.
Das Projekt „Don’t be trashy, cook me“ stellte sowohl für die Schüler als auch für die Verwandten ein einmaliges und wertvolles Erlebnis dar und war ein wichtiger Schritt in Richtung Nachhaltigkeit an der Landesberufsschule für das Gastgewerbe Savoy in Meran.

EUROPA CINEMAS

FILMCLUB

www.filmclub.it

Meran, Ariston-Saal

Do. 26.01. 18:00 Uhr

Hallelujah: Leonard Cohen, A Journey, A Song
Die ultimative Doku über Leonard Cohen war ein Höhepunkt des Filmfestivals Venedig und der Viennale 2021. Und er wählt einen ungewöhnlichen Einstieg in das Leben und Werk des legendären kanadischen Songpoeten: Seine weltbekannte Hymne „Hallelujah“ dient als Prisma, durch die sein Leben, seine Karriere und seine künstlerische Vision gezeigt wird.

Mi. 25.01. 18:00 Uhr

Der Passfälscher - Tag des Gedenkens
1942. Cioma ist Jude, aber seine unbändige Lebenslust lässt er sich auch von den Nazis nicht nehmen. Er tritt die Flucht nach vorne an und nimmt bewusst am öffent lichen Leben teil. Mit seinem besten Freund Det und seiner Geliebten Gerda fälscht er Pässe, um anderen verfolgten Juden zur Flucht zu verhelfen. Sein Einfallsreichtum und sein Charme bewahren ihn vor der eigenen Deportation. Doch je mehr Leben die drei retten, umso enger legt sich die Schlinge um sie selbst.
Maggie Peren schildert in dem Biopic die wahre, unglaubliche Geschichte des Passfälschers Samson „Cioma“ Schönhaus in bewegenden Bildern und mit jungen Schauspieltalenten.
„Eine wahre Geschichte voller Kraft und Faszination.“ (Berlinale)
Organisation: Gemeinde Meran - Referat für Kultur, im Rahmen der Veranstaltungen zum Tag des Gedenkens – Eintritt frei

Do. 27.01. 20:30 Uhr | Fr. 28.01. 18:00 Uhr
Sa. 29.01. 20:30 Uhr | Do. 02.02. 18:00 Uhr

Der Fuchs
„Der Fuchs“ ist die wahre Geschichte von Franz Streitberger, Adrians Goigingers Urgroßvater, einem Motorradkurier des Österreichischen Bundesheeres, der mit dem Anschluss in die Wehrmacht eingegliedert wird. Zu Beginn des Zweiten Weltkriegs trifft der introvertierte junge Soldat auf einen verwundeten Fuchswelpen, den er versorgt wie sein eigenes Kind und mit in das besetzte Frankreich nimmt. Durch diese sonderbare Freundschaft mit dem Tier holt ihn seine eigene Vergangenheit als verstoßener Bauernsohn langsam ein, vor der er stets davongelaufen ist.

Slam der FAIRänderung

Zum 12. Mal schreiben die Südtiroler Weltläden und die OEW-Organisation für Eine solidarische Welt den Kunstwettbewerb „FairTrend“ für Mittelschüler aus, in diesem Schuljahr einen PoetrySlam. Alle 11-14-Jährigen sind eingeladen, einen Text zum Fairen Handel zu schreiben, zu performen und als Video bis 31. März 2023 einzureichen.
Der Wettbewerb kann in der Schule als fächerübergreifendes Projekt aufgegriffen werden, die Texte können mehrsprachig sein und aus allen Lebenswelten der jungen Leute erzählen. Der Jury dieses Dichter-Wettstreits steht Lene Morgenstern vor. Sie ist Sprachkünstlerin, Dreh- und Angelpunkt der Südtiroler Poetry Slam-Szene. Auf die Jugendlichen warten ein Fair-Day, faire und regionale Produkte als Preise. Infos: www.fairtrend.org

Die Texte müssen selbstgeschrieben und selbst performt sein. Bei den Texten kann es sich um Lyrik oder Rap-Texte handeln. Bei der Aufnahme kann ein Mikrophon, dürfen aber weder Instrumente noch Requisiten oder Kostüme verwendet werden. Das eingesandte Video soll unter 5 Minuten lang sein.
Die Videos können bis 31. März 2023 mit Angabe von Namen, Titel, Telefonnummer, Kontakt- und Mailadresse an die Mailadresse info@fairtrend.org gesandt werden. Danach werden sie von der Jury bewertet. Als Hauptpreis wartet auf die Erstplatzierten der Kategorie „Gruppe“ ein gemeinsamer Fair-Day mit Spiel und Spaß, außerdem winken Geschenkkörbe mit fairen und lokalen Produkten, eine Hängematte und Solarlampen aus dem Fairen Handel.

Fortbildung

QUALIFIZIERUNG BERUF

Buchhaltung für NeueinsteigerInnen
Di. 14.02. - Di. 07.03., 6 Abende,
jew. Di. und Do., 18.30 Uhr - 20.50 Uhr
mit Sindy Niederstätter

ONLINE Pause vom Alltag - Achtsamkeitstreffen in der Mittagspause
Mo. 27.02. - Mo. 03.04., 6 Treffen,
jew. Mo., 12.30 Uhr - 13.30 Uhr
mit Michèle Honeck

EDV

ONLINE Excel für AnfängerInnen
Mo. 06.02. - Mi. 15.02., 4 Abende,
jew. Mo. und Mi., 19.00 Uhr - 21.00 Uhr
mit Roberto Semenzato

MENSCH GESELLSCHAFT

Selbstverteidigung für Frauen ab 16 Jahren
Mi. 01.02. - Mi. 12.04., 10 Abende,
jew. Mi., 18.00 Uhr - 19.00 Uhr
mit Franz Meinrad Gluderer

Selbstverteidigung für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren
Sa. 04.02. - Sa. 18.03., 6 Vormittage,
jew. Sa., 9.30 Uhr - 11.30 Uhr
mit Franz Meinrad Gluderer

Selbstverteidigung für Kinder
Di. 28.02. - Di. 04.04. 6 Treffen,
jew. Di., 16.30 Uhr - 17.30 Uhr
mit Franz Meinrad Gluderer

KEEP COOL – gelassen im Alltag mit Mentaltraining
Gratis Schnupperstunde: Mi. 08.02.,
19.30 Uhr - 20.30 Uhr
Kurs: Mi. 15.02. - Mi. 01.03.,
3 Abende, jew. Mi., 19.30 - 21.00 Uhr
mit Michael Lanthaler

Starke Eltern - Starke Kinder®
Infoabend: Fr. 17.02., 18.00 - 19.30 Uhr
Kurs: Fr. 03.03. - Fr. 05.05., 8 Abende,
20.00 - 22.30 Uhr mit Roland Feichter

Meran auf Sprachkurs:
Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch…

GESUNDHEIT / WOHLBEFINDEN

Vortrag: Akkus aufladen - Kraft tanken
Mo. 13.02., 19.30 Uhr - 21.30 Uhr
mit Martina Saxl

Qigong - Übungen für jeden Tag
Mo. 06.02. - Mo. 03.04., 8 Abende,
jew. Mo., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr
mit Emanuela Amalia Costa

Yoga
Fr. 17.02. - Fr. 21.04., 8 Abende, jew. Fr.,
18.30 - 19.30 Uhr mit Barbara Kuen

Jin Shin Jyutsu - Strömeabende
Mo. 27.02. - Mo. 27.03., 5 Abende,
jew. Mo., 19.30 Uhr - 21.00 Uhr
mit Monika Höller

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!
KVW Bildung Meran
Goethestraße 8, 39012 Meran
Tel. 0473 229 537,
bildung.meran@kvw.org

KVW

KVW Mitgliedsbeitrag

Liebes Mitglied der KVW Ortsgruppe Meran!
Die neuen Mitgliedskarten 2023 sind da!
Das Bezirksbüro Meran ist momentan nur mit Terminvereinbarung für den Parteienverkehr zugänglich. Deshalb möchten wir Sie bitten den Mitgliedsbeitragvon 20,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz zu überweisen:
IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705.

Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt.

Informationen: Siegfried Gufler Tel. 335-5467100 oder im
KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

AVS

Sa-So, 28.-29.01. Skitourenwochenende mit Andi Sanin und Martin Hiegelsperger
So. 12.02. Skitour mit Toni Leiter NEU: Anmeldung erforderlich!
So. 19.02. Familienwanderung mit Rudi und Patrizia Karbacher

Weitere Informationen: www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

KVW Preiswatten im KiMM

Die KVW Ortsgruppe Meran lädt ein zum

Preiswatten

am Samstag, 28. Jänner um 14 Uhr im KiMM in Untermais (Nähe Pfarrkirche).

Nenngeld € 20,00 (inklusive Schweinernes mit Kraut).

Der Erlös geht zu Gunsten eines wohltätigen Zweckes.

Anmeldungen bei Siegfried Gufler, Tel. 335-5467 100 (abends 0473-230384)
oder im Büro des KVW – Tel. 0473-220381

Jahresrückblick Schützenkompanie Obermais

bewegtes Jahr 2022

Besichtigung Küchelbergtunnel – Ehrung langjähriger Mitglieder – gemeinsames Törggelen in der Lazag

Schon seit Jahren gestattet die Freiwillige Feuerwehr Obermais FFO der Schützenkompanie Obermais Anfang Jänner in ihren Räumlichkeiten die Veranstaltung eines Neujahrsumtrunkes, dafür ein herzliches Dankeschön.
Die Kompanie unter Hauptmann Christian Egger zählt mit Stand Jänner 2023 insgesamt 55 Mitglieder, drei Ehrenmitglieder und neun unterstützende Mitglieder, sowie zahlreiche Freunde und Helfer. Neben den ordentlichen Tätigkeiten, wie die Andreas-Hofer-Gedenkfeier und den kirchlichen Feierlichkeiten Fronleichnam, Herz-Jesu und Allerseelen, rückte man im Jahre 2022 auch zum Schenner Herbstfest in Kompaniestärke aus und war bei den alljährlichen Gedenkfeiern Franz Höfler und Sepp Kerschbaumer dabei.
Anlässlich der zu Herz-Jesu stattfindenden Jahreshauptversammlung, bei der auch eine Abordnung der Partnerkompanie Gebirgsschützenkompanie Prien am Chiemsee anwesend war, dankte und ehrte man besonders die langjährigen Mitglieder: Es sind dies Erich Joppi mit stolzen 50 Jahren Treue zur Kompanie, sowie Kurt Berger, Konrad Trenkwalder, Hansjörg Verdorfer und Klaus Weger mit 40-jähriger Mitgliedschaft.
Hauptmann Christian Egger war es ein Anliegen, diesen Männern gebührend zu danken: Langjährige Treue zur Kompanie sei ein solides Fundament und vorbildlich für die ganze Kompanie. Erfreulich ist auch die Aufnahme bzw. Angelobung von neuen, jungen Mitgliedern. Es sind dies die Geschwister Ida, Michl und Rosi Markt sowie Christoph Mitterhofer.
Höhepunkte des abgelaufenen Jahres 2022 waren wohl die von Oberjäger David Palaver organisierte Besichtigung des Küchelbergtunnels mit anschließendem Umtrunk und kulinarischen Schmankerln, sowie das gemütliche Törggelen in der Lazag an einem sonnigen Samstagnachmittag.

Neumitglieder Christoph Mitterhofer und die Geschwister Ida, Michl und Rosi Markt bei der Angelobung

v.l. 40 Jahre treue Mitgliedschaft Konrad Trenkwalder, Klaus Weger, Hansjörg Verdorfer und Erich Joppi für 50 Jahre

Mitglieder und Freunde der SK Obermais bei der Besichtigung des Küchelbergtunnels

Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

Misanthrop

Ein Misanthrop (der) ist ein Menschenfeind oder Menschenhasser und damit das Gegenteil eines Philanthropen.
Der Begriff stammt aus dem Griechischen, wo misẽin „hassen“ und ánthrōpos „Mensch“ bedeutet.

Berühmte Misanthropen

Vielen Menschen sind die folgenden Kunstfiguren bekannt, die man als Misanthropen bezeichnen kann:

- Sherlock Holmes
- Dr. House
- Ebenezer Scrooge aus der Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens

Auch den deutschen Philosophen Arthur Schopenhauer und den englischen Schriftsteller Mark Twain kann man als Misanthropen bezeichnen. Beide standen der Menschheit negativ gegenüber. Twain schrieb beispielsweise: „All das Gerede über Toleranz, wo und wann auch immer, ist schlichtweg eine sanfte Lüge. Es gibt sie nicht.“ Schopenhauer schätzte seine Pudel mehr als seine Mitmenschen und schrieb: „Woran sollte man sich von der endlosen Verstellung, Falschheit und Heimtücke der Menschen erholen, wenn die Hunde nicht wären, in deren ehrliches Gesicht man ohne Misstrauen schauen kann?“

Redewendungen genau betrachtet

„Etwas durch die Blume sagen“

stammt aus der Barockzeit, als es noch unschicklich war, sich einer Dame offen zu nähern. Daher gab es Sofas mit zwei Sitzflächen (Rücken an Rücken). Auf der Rückenlehne standen oft Blumengestecke. Wollte man sich ungestört ohne Körperkontakt unterhalten, geschah dies tuschelnd hinter einem Fächer. So hatte keine Anstandsdame etwas auszusetzen. Die Tuschelnden sprachen „durch die Blume“.

Diese Redewendung bedeutet, dass etwas nur andeutungsweise, rätselhaft, unverständlich gesagt wird, dass jemand unklar, kryptisch in seiner Ausdrucksweise ist.

BIETE ARBEIT

- Wir suchen ab Anfang März eine zuverlässige, erfahrene Zimmerfrau in Teilzeit (ca. 20 Stunden/wöchentlich - 6-Tage-Woche - sonntags immer frei).
  ..... Tel. 0473-221631

Reinigungskraft m/w für Bäderabteilung und Sauna gesucht. Turnus 16–22 Uhr, 1 freier Tage/ Woche. Bitte Lebenslauf mit Foto an ufficio.personale@palace.it
..... Tel. 0473-271000

Wir suchen deutschsprachige, freundliche Frühstücksmithilfe für circa 3 bis 5 Stunden für Pension Riedingerhof. Eventuell sonntags frei.
..... Tel. 339-5261625

- Ausgelernte Kosmetikerin in St. Leonhard Passeier gesucht, 5 Tage Woche, gute Weiterbildungsmöglichkeiten.
  ..... Tel. 340-4963004

Sunshine Bar & Café in Dorf Tirol sucht eine Bedienung in Voll- oder Teilzeitstelle. Uns ist wichtig, dass du Begeisterung für deine Arbeit mitbringst und mit Schwung und Freude unsere Gäste bedienst. Wir bieten geregelte Arbeitszeiten (Turnus abwechselnd von 10-18 und 15-22 Uhr) und fixe Urlaubstage; 5-Tage Woche (Sonntag und Montag frei); lange Saison von Anfang bis Ende November. Wir freuen uns auf deinen Anruf oder melde dich einfach in der Sunshinebar in Dorf Tirol.
..... Tel. 348-0928757

Abendbedienung für unser kleines Hotel mit Pizzeria ab Ostern gesucht. Samstag oder Sonntag frei. 5/6 Tage/Woche, Urlaub im Sommer.
..... Tel. 348-6093338

- Wir suchen für unseren großen Garten einen Gärtner mit Erfahrung und Referenzen ca. 10-12 Stunden wöchentlich auf 3 bis 4 Tage aufgeteilt.
  ..... Tel. 349-5298993
- Wir sind ein kleines, familiär geführtes Seniorenwohnheim und suchen einen Verwaltungsassistent (m/w) in Teilzeit (50 %) als Mutterschaftsvertretung. Wir erwarten Freude an der Arbeit mit alten Menschen, Motivation und Eigenständigkeit, PC - Gewandtheit. Interessiert? Bitte senden Sie das Curriculum an info@bethanien-meran.it.
  ..... Tel. 0473-236129
- Frau zur Mithilfe in Küche und Zimmer für eine Pension ab Mitte März gesucht, sonntags frei.
  .....Tel. 0473-946011
- Für unseren kleinen Felix, 2 Jahre, sucht Familie in Obermais 3 x die Woche ab Februar-März von 8:00-bis 13:30 Uhr erfahrene Betreuung. Bitte abends anrufen.
  ..... Tel. 320-4694219
- Wir suchen für die Sommersaison ab April 2023 Verkaufsberater (m/w) für den Wochenmarkt. Vollzeit- oder Teilzeitstelle möglich.
  ..... Tel. 329-7550107
- Erfahrene, einheimische, deutschsprachige Zugehfrau zum Putzen von Ferienwohnungen samstagvormittags ab Anfang April in Meran gesucht.
  ..... Tel. 333-3655260

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Suchen zur Vorbereitung von Teigwaren/ Knödel usw. 4–5-mal die Woche eine Hilfe, Arbeitszeiten flexibel.
  ..... Tel. 333-3671069
- Reinigungskraft (m/w), mit Erfahrung für Ferienwohnungen in Untermais gesucht.
  ..... Tel. 334-2425598
- Für unser Viersterne-Hotel in Meran suchen wir ab Mitte März eine Bedienung (m/w) sowie einen Servicelehrling (m/w).
  ..... Tel. 334-9534688
- Putzfrau für eine Ferienwohnung in Meran gesucht. Arbeitszeit flexibel, vormittags oder am frühen Nachmittag.
  ..... Tel. 335-6126330
- Zugehfrau für Ferienwohnungen am Samstag und Sonntagvormittag in Schenna gesucht.
  ..... Tel. 335-6363653
- Verkaufsberater (m/w) für rückstandslose Pflanzenschutzmittel für den Raum Südtirol gesucht. Du hast Freude am Kundenkontakt und eine ökologische Denkweise dann kontaktiere uns.
  ..... Tel. 338-9775340
- Aushilfe für Zimmerfrau 1 x pro Woche von 8-14.30 für Pension in Dorf Tirol ab April gesucht, gerne auch Quereinsteiger und Rentner.
  ..... Tel. 339-6930858
- Für die kommende Saison 2023 suchen wir ab April deutschsprachige Frühstückshilfe/ Zimmermädchen in Dorf Tirol.
  ..... Tel. 345-2505828
- Frühstückbedienung in Schenna für ca. 3-4 Tage die Woche ca. 3 Stunden gesucht.
  ..... Tel. 348-3024035
- Suche ab Mai deutschsprachige Zimmerfrau für UadB in Schenna. 6 Tagewoche für vier Stunden täglich, einen Wochentag und auch mal sonntags frei. Gute Busverbindung.
  ..... Tel. 348-5941850

Ihre Kleinanzeige können Sie bequem im Internet aufgeben:
www.wochenblatt.it

Kleinanzeiger

FAHRZEUGE

- Scooter 50 „Yamaha“, Jahrgang 2008, sehr günstig zu verkaufen. ..... Tel. 338-2087743
- Opel Tigra, Baujahr 1995, günstig abzugeben. ..... Tel. 349-2749198
- Suche Kleinmotorad, auch reparaturbedürftig zu kaufen. ..... Tel. 340-4645162

IMMOBILIEN

- Autoabstellplatz oder Garage zu kaufen gesucht. ..... Tel. +43 660 4872759
- Suche Haus oder bestehendes Gebäude zu kaufen. ..... Tel. 329-1603596

Magazin/Werkstatt 136 m² mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum in der Etschmanngasse in Meran zu verkaufen. .....Tel. 335-8098850

Wohnung im letzten Stock in Meran Bahnhofsnähe mit 110 m², Keller, Garage und Autoabstellplatz zu verkaufen. Die Wohnung ist frei von jeglichen Bindungen, Bonus für Sanierung wurde auch nie beantragt. .....Tel. 338-9775340

PARTNER GESUCHT

- Ich bin neu in Meran und möchte nette Freunde (m/w) ab 65 Jahre kennenlernen. ..... Tel. 329-4694470

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit in Gastgewerbe dreimal die Woche am Abend (als Bedienung oder Büglerin) nur in Meran. ..... Tel. 329-1631585
- 25-jährige, lernwillige, junge Frau sucht Arbeit als Verkäuferin oder Badante, gerne lerne ich auch neue Arbeiten, wie an der Rezeption oder als Sekretärin im Raum Meran oder auch Bozen und Umgebung. ..... Tel. 345-2445040
- Einheimischer mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Italienisch, sucht Vollzeitstelle als Büroangestellter im Raum Meran. ..... Tel. 347-0593294
- Suche Arbeit für ca. 3 bis 4 Stunden im Haushalt als Badante oder Mithilfe in Pension oder Gastgewerbe. ..... Tel. 348-3418857
- Suche ab sofort Stelle als Haushaltshilfe: Montag und Freitag vormittags 4 Stunden und Dienstagnachmittag 2 Stunden. ..... Tel. 371-1310586
- Ausgelernter Bäcker sucht ab sofort oder nach Bedarf im Raum Meran oder Umgebung eine Stelle. ..... Tel. 339-1703031

UNTERRICHT

- Yoga mittwochs von 16-17:30 Uhr im Pfarrheim Untermais. Anmeldung und weitere Infos unter der angeführten Telefonnummer. ..... Tel. 333-7552873

ZU MIETEN GESUCHT

- Seriöse und referenzierte Arbeitnehmerin mit unbefristetem Arbeitsvertrag im öffentlichen Dienst, Nichtraucherin, keine Haustiere, sucht 1-Zimmerwohnung im Raum Burggrafenamt zu mieten. ..... Tel. 333-1029981
- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 3 bis 4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen. ..... Tel. 333-3696463
- Einheimische, junge Frau mit Kind sucht 2-Zimmerwohnung mit Garage/Stellplatz in Meran oder Umgebung zu mieten. ..... Tel. 338-8993085
- Seriöse, alleinstehende Pensionärin sucht ca. 60 m² große Wohnung in guter Wohnlage Merans. ..... Tel. 347-0064987
- Kleine Miet-Wohnung in Meran oder Umgebung für berufstätige, ruhige Person ohne Kinder oder Haustiere gesucht. ..... Tel. 329-1365067
- Dringend sucht einheimische Familie eine 3-4-Zimmerwohnung mit Garten oder Terrasse in einer ruhigen Lage in Meran (kann auch ein bisschen außerhalb sein). ..... Tel. 331-3547380
- 2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage in Algund zu mieten gesucht. ..... Tel. 351-6129004
- Suche ab sofort 1-Zimmerwohnung im Raum Meran. .....Tel. 388-1107840

ZU VERKAUFEN

- Sportfahrrad für Buben (Mittelschulalter), „Timberline FS“, grau metallic, für € 50,00 zu verkaufen. ..... Tel. 331-6835824
- Kaum gebrauchtes, gutes Snowboardbrett mit Schuhen Größe 38 günstig abzugeben. ..... Tel. 333-3136385
- Reiserucksack „Ferrino TRK Voyage 100“, einmal gebraucht und Schallplatten Vinyl: Rock, Pop, Klassik, zu verkaufen. ..... Tel. 339-7839312
- Langlaufski für Damen (Wachs) mit Schuhen (Größe 38) für € 60,00 zu verkaufen. ..... Tel. 333-8190909
- Verkaufe Nachtkästchen aus massivem Holz mit Schublade, gut erhalten, geeignet für Einrichtung im Landhausstil für € 95,00 sowie Holztruhe aus den 50er Jahren mit Originalgriffen, in gutem Zustand für € 85,00. ..... Tel. 347-1083009
- Trompete „Getzen Capri“ für Anfänger günstig abzugeben. ..... Tel. 347-8553794
- Heimrad, älteres Modell, günstig zu verkaufen. ..... Tel. 349-2749198
- Alte, geschnitzte, dunkle Holztruhe (121 x 37 x56) für € 200,00; hölzerner Schüsselrahmen (73 x 44 x 20) für € 50,00; Smoking-Jacke (neuwertig) Gr. 54 mit Hemd für € 100,00; Ballkleid Gr. 46 (halblang, schwarz, ärmellos) für € 50,00 zu verkaufen. ..... Tel. 334-8803766
- Kleine Eckbank mit Tisch aus Erlenholz (Tischlerarbeit): eine kleine Elektro-Platte; Elektro-Backofen, Kühlschrank und ein alter, kleiner Bauerntisch zu verkaufen. ..... Tel. 335-6257550
- Küche in Buche mit Geräten für € 1.500,00 | Fünftüriger Kleiderschrank in Buche mit Spiegel für € 250,00 | Slackline 5 cm × 15 m + Baumschutz orange/grün zu verkaufen. ..... Tel. 338-6226014
- Kommode in Ahorn mit Schminkspiegel 123 × 40 × 48 zu verkaufen. ..... Tel. 338-6226014

ZU VERMIETEN

- Lana: Neue kleine 2-Zimmerwohnung mit großer Terrasse im EG, Keller, Garage, teilmöbliert, langfristig an referenzierte Person zu vermieten, Monatsmiete € 750,00, Kondominiumsspesen inklusive Heizung ca. € 800,00 jährlich. .....E-Mail: immobilien68@gmail.com
- Parkplatz im Hofraum für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten. .....Tel. 320-1190138
- Ein-Zimmer-Appartement, möbliert, Bad, Balkon, Lift, Nähe Bushaltestelle in Obermais zu vermieten. ..... Tel. 334-9674129

Fortsetzung Seite 18

Deutschland schickt der Ukraine Marder

um Putins Panzerkabel zu zerbeißen.

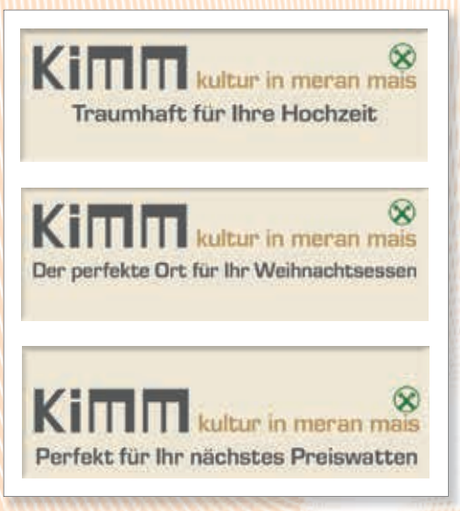
Noch besser: Leoparden!

meint der Maiser Wortklauber.

- Untermais: Sonnige 3-Zimmerwohnung mit Dachterrasse | 2 Schlafzimmer | große Wohnküche | Bad mit Fenster | Garage und Keller, ab April an ortsansässige langfristig zu vermieten.
  ..... Tel. 335-6040444
- Kleine, sonnige 2-Zimmerwohnung in Riffian an ortsansässige Person zu vermieten.
  ..... Tel. 339-4352267
- Garage in Obermais, gegenüber St. Anna Klinik, ab sofort zu vermieten.
  ..... Tel. 347-6878915
- Vollmöblierte 1-Zimmerwohnung mit Terrasse, Gartenmitbenutzung, Autoabstellplatz und großem Keller in Obermaiser Ruhelage zu vermieten. Bitte nur mittags anrufen.
  .....Tel. 339-3361116 (nur mittags)
- Friseursalon in Meran zu vermieten.
  ..... Tel. 351-6129004

ZU VERSCHENKEN

- Weiße Damenschlittschuhe, Größe 38 zu verschenken.
  ..... Tel. 329-0904140
- Futon, Baumwolle, 140 x 200 cm zu verschenken.
  ..... Tel. 331-6835824
- Zu verschenken: X-Box mit Spielen; Dampfstaubsauger „Vaporetto Sprint Polti“; Motorradhelm; rote Skihose L; Kinderteleskop.
  ..... Tel. 347-8553794
- 3-teiliger, bemalter Kleiderschrank, zwei niedere Wohnzimmermöbel aus Esche zu verschenken.
  ..... Tel. 335-6257550
- Kochnische mit Elektroherd (zwei Felder) und Ofen zu verschenken. In Meran Bahnhofsnähe abzuholen, ist schon abmontiert.
  ..... Tel. 338-9775340



Gasthaus Noafer

Wir verwöhnen Sie mit bäuerlichen Spezialitäten, Eigenbauweinen und hofeigenen Produkten. Ideale Einkehr bei Ausflügen von Siebeneich, Moritzing oder Gries aus. Großer Außenbereich, mittags warme Küche, Dienstag Ruhetag.

Gasthaus Noafer - Glaning 37 - 39050 Jenesien
Tel. 0471 266539 - www.gasthaus-noafer.it

Diensthabende Apotheken
Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 25.01.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 26.01.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 27.01.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 28.01.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 29.01.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 30.01.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 31.01.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 01.02.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 02.02.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 03.02.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 04.02.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 05.02.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 06.02.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 07.02.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 08.02.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Mariä Lichtmess

Jedes Jahr feiert die katholische Kirche am 2. Februar, also genau 40 Tage nach Weihnachten, das Fest der »Darstellung des Herrn«, welches volkstümlich auch »Maria Lichtmess« (auch Mariä Lichtmeß, früher Mariä Reinigung, Purificatio Mariae) genannt wird. Traditionell beschloss dieses Fest den weihnachtlichen Festkreis. Es war üblich, erst an diesem Tag die Krippe und den Weihnachtsbaum aus der Stube zu entfernen. Seit der Liturgiereform in der katholischen Kirche endet die Weihnachtszeit nun mit dem Fest »Taufe des Herrn« am ersten Sonntag nach dem 6. Januar.
Zu Maria Lichtmess wird an das jüdische Reinigungsritual gedacht, dem sich Maria einst unterziehen musste: So galt eine Frau im Alten Testament laut jüdischen Gesetzen vierzig Tage nach der Geburt eines Sohnes als unrein und musste aus diesem Grund im Tempel ein Reinigungsritual mit Opfergaben (wahlweise eine oder zwei Tauben oder in besonders schweren Fällen sogar ein Schaf) über sich ergehen lassen.
Deshalb ist Maria Lichtmess auch unter Mariä Reinigung bekannt. Zudem waren alle erstgeborenen Söhne (also auch Jesus) Gott als sein Eigentum vorbehalten, die erst mit einem Opfer ausgelöst werden mussten. So brachte man Jesus zum Priester in den Tempel und er wurde dort vor Gott »dargestellt«.

Bauernregeln:

Wenn zu Lichtmeß die Sonne glost
gibt´s im Februar viel Schnee und Frost

Lichtmess im Klee
Ostern im Schnee

Ist‘s zu Lichtmess mild und rein
wirds ein langer Winter sein.

Wenn‘s an Lichtmess stürmt und schneit,
ist der Frühling nicht mehr weit;
ist es aber klar und hell,
kommt der Lenz wohl nicht so schnell.“

Is`s an Lichtmess hell und klar
rechnet ma auf koa fruchtbars Jahr“

Lichtmess verlängert den Tag um eine Stunde
für Menschen wie für Hunde

Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes - Burgstall
Kirchweg 16
338-58003735
pfarrei.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00
Gottesdienste:
Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen

Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 26. Jänner
7.00 Uhr Gottesdienst
Freitag, 27. Jänner
7.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 29. Jänner
8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst
Dienstag, 31. Jänner
7.00 Uhr Gottesdienst
Donnerstag, 2. Februar – Maria Lichtmess
7.00 Uhr kein Gottesdienst
20.00 Uhr Gottesdienst mit Blasiussegen, musikalisch gestaltet vom Kirchenchor Untermais.
Freitag, 3. Februar
7.00 Uhr Gottesdienst mit Blasiussegen

Sonntag, 5. Februar
8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst + KIGO
9:50 Treffpunkt am Eingang der Pfarrbibliothek, Eltern können ihre Kinder gerne begleiten.
Dienstag, 7. Februar
7.00 Uhr Gottesdienst
Donnerstag, 9. Februar
7.00 Uhr Gottesdienst
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
https://pfarre.untermais.net/

Pfarre St. Justus Sinich
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr

Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße
Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pater Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr 9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)
Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vorabendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr
Mo|Mi 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 28. Jänner
18.30 Uhr: Vorabendmesse
Sonntag, 29. Jänner
9.00 Uhr: Familiengottesdienst (Gestaltung: Familienchor u. KIGO)
10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek
Donnerstag, 2. Februar – Maria Lichtmess
17.00 Uhr: Gottesdienst mit Blasiussegen (ital. u. dt. – Gestaltung: kfb Frauen)
Samstag, 4. Februar
16.00 Uhr: Gottesdienst für die Kleinsten (Hauskapelle im Pfarrzentrum)
18.30 Uhr: Vorabendmesse
Sonntag, 5. Februar
9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst
10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek
Offenes Singen: „Singen isch insre Freid …“ – unter diesem Motto bieten wir das „Offene Singen“ gemeinsam mit unseren Musikanten Walter und Richard an. Alle interessierten, singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in Gesellschaft verbringen möchten, sind dazu herzlich eingeladen. Treffpunkt: Samstag, 4. Februar um 16 Uhr in der Pfarrstube (Pfarrzentrum) Maria Himmelfahrt Meran. Wir freuen uns auf euer Kommen.
Sonntag, 5. Februar Tag zum Schutz des Lebens
Nach der erzwungenen Pause durch die Pandemie nimmt das „Zentrum JA zum Leben“ wieder die Aktion der Primeln auf. Diese Frühlingsboten werden am Sonntag, dem „Tag zum Schutz des Lebens“, bei den Gottesdiensten gegen eine freiwillige Spende angeboten. Das Zentrum „Ja zum Leben“ ist eine Anlaufstelle für Familien mit Kleinkindern in Not. Die Organisation arbeitet ausschließlich mit freiwilligen Mitarbeiterinnen und ist auf Spenden angewiesen. Bitte, bitte macht euch selbst durch ein Blümchen und dem Zentrum durch eine Spende eine kleine Freude.

Neujahrsempfang der Evangelischen Gemeinde Meran

Die Begrüßungsworte mit Rück- und Ausblicken überbrachte die Kuratorin Ingeborg Stainer. Sie hieß die anwesenden Vertreter des Stadtrates Stefan Frötscher und Hartmann Stragenegg und die Gäste aus der Ökumene willkommen. Am 15.01.2023 startete die Evangelische Gemeinde Meran mit dem Eröffnungsgottesdienst, gestaltet vom neuen Pfarrer Timm Harder, ins neue Jahr. Ein sehr vielfältiges und liebevoll zubereitetes Buffet mit passenden Getränken erwartete die Gottesdienstteilnehmer und ließ sie in fröhlicher Atmosphäre noch lange im Gemeindesaal verweilen.

Der Evangelische Kirchenchor gestaltete den Gottesdienst musikalisch

die Kuratorin Ingeborg Stainer bei ihrer Neujahrsansprache

KiMM kultur in meran mais

Obermaiser Sternsinger

Am 5. Jänner war es wieder so weit, die Heiligen Drei Könige zogen in Obermais von Haus zu Haus. Dabei waren 42 fleißige Mädchen und Jungen, die mit ihren 22 Begleitpersonen eine neue Rekordsumme von 12.517,00 € erreichten. Die Spenden gehen an 100 verschiedene Projekte weltweit. Das heurige Vorstellprojekt befindet sich in Tansania. Dort wird unter anderem der Bau einer Werkstatt unterstützt. Diese stellt Dreiräder für Menschen mit Beeinträchtigungen her. Die Jungschar möchte sich bei allen Spenderinnen und Spender, sowie auch bei allen Unterstützerinnen und Unterstützer bedanken. Wir wünschen euch ein frohes Jahr - Caspar, Melchior, Balthasar.

Pfarrnachrichten

Pfarre St. Nikolaus Meran

Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:
Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr
Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr
Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 27. Jänner
9.00 Uhr: Heilige Messe
Samstag, 28. Jänner
18.00 Uhr: Jugendmesse, musikalische Gestaltung: Gentlemen's Club, anschließend Benefizkonzert
Sonntag, 29. Jänner - 4. Sonntag im Jahreskreis
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
Donnerstag, 2. Februar – Fest der Darstellung des Herrn – Maria Lichtmess
9.00 Uhr: Frauengottesdienst zu Maria Lichtmess mit Kerzenweihe; Blasius-Segen, inhaltliche Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, musikalische Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus
Freitag, 3. Februar – Hl. Blasius, Bischof - Herz Jesu-Freitag
9.00 Uhr: Heilige Messe - anschließend Erteilung des Blasius-Segens – Aussetzung und eucharistischer Segen
Samstag, 4. Februar
18.00 Uhr: Vorabendmesse
Sonntag, 5. Februar - 5. Sonntag im Jahreskreis
9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde
11.00 Uhr: Heilige Messe
Ein aufrichtiges Dankeschön all jenen, die mit Fleiß und Freude zur würdigen Feier der Weihnachtstage beigetragen haben: den Seelsorgern, den Mesnern und dem Reinigungsteam, den Ministranten und Ministrantinnen, den Kantoren und Kommunionhelfern, den Lektoren, dem Organisten und den Instrumentalisten, den Sängerinnen und Sängern.
Benefizkonzert der Gruppe Gentlemen's Club im Anschluss an die Jugendmesse am Samstag, den 28. Jänner ab 19 Uhr. Freiwillige Spende erbeten, der Erlös ergeht an die Trauerfamilie Sini-Crazzolara
Feier zu Maria Lichtmess: Am Donnerstag, den 2. Februar lädt die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus herzlich zur Mitfeier des Frauengottesdienstes zu Maria Lichtmess unter dem Motto „Sehnsucht nach dem Wachsen des Lichts" um 9 Uhr in der Stadtpfarrkirche.
Kulturreise 2023 der Pfarre St. Nikolaus, Meran in die **Normandie** vom 18. – 25. April. Ab Montag, 16. Jänner, liegen Anmeldeformulare im Pfarrhaus St. Nikolaus auf. Diese können auch per E-Mail zugesandt werden.
Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9 Uhr. Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch im Internet auf „Youtube" unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.

Christliche Gemeinde Meran

Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.
Sonntag, 29. Jänner
Gottesdienst, Thema: Jesus – anders als du denkst, mit Jugendmissionar Stefan Lepp (D-Weingarten)
Sonntag, 5. Februar
Gottesdienst, Thema: Begegnungen mit Jesus, 1. Teil, Predigt: Dr. Markus Wagner
Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag, 10 Uhr, mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen.
Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083). **Frauentreffen** nach Absprache.

Evangelische Gemeinde Meran

Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:
Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr
Mittwoch, 25. Januar
15.00 Uhr Erzählcafé
Sonntag, 29. Januar
10.00 Uhr Gottesdienst
Sonntag, 5. Februar
10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl
Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst

Pfarrei St. Peter - Gratsch

Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141

Gottesdienste:
Mo-Fr: 18:30 Uhr Hl. Messe (STM)
Sa: 8:00 Uhr Hl. Messe (STM)
So: 8:00 Uhr Hl. Messe (STP)
So: 10:15 Hl. Amt (STM)
Rosenkranzgebet: Mo-Fr 17.55 Uhr
Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr
STM= St. Magdalena
STP= St. Peter
Weitere Informationen siehe facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten

Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran

Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:
Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.
Sonntag, 29. Jänner: Predigt-Gottesdienst
Sonntag, 5. Februar: Spontan-Gottesdienst

Pfarre St. Georg Obermais

Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr
Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 und, 10 Uhr

Sonntag, 29. Jänner
10.00. Uhr Familien-Gottesdienst
Donnerstag, 2. Februar
18.00 Uhr Hl. Messe mit Kerzenweihe und Blasiussegen
Gebet um geistliche Berufe Donnerstag von 10.00 bis 11.00 Uhr
Rosenkranz Freitag 17.30 Uhr mit anschließender Abendmesse
Neu: Pfarrbibliothek im Treff Mo, 8.30-10.30 Uhr, Mi und Fr 15 – 17 Uhr und nach jedem KiGo
Krabbelgruppe im Rebhof Donnerstag von 9.30–11 Uhr für Eltern mit Kindern bis 2 Jahre

Vinschger Tischler erobern Leipzig

Diplomübergabe auf der Denkmalmesse in Leipzig

Zwei Vinschger Tischlermeister, Josef Moser aus Laas und Thomas Zischg aus Prad, erhielten auf der letzten Denkmalmesse in Leipzig das Diplom für Restaurator im Handwerk. Die bedeutende Auszeichnung wurde ihnen von Dipl.-Ing. Gerwin Stein, Leiter der Beratungsstelle für Handwerk und Denkmalpflege aus der Propstei Johannesberg Fulda überreicht.

Josef Moser hat bereits im Jahre 2011 eine Ausbildung in der Propstei Johannesberg in Fulda als zertifizierter Fensterrestaurator als erster Südtiroler Tischler erfolgreich absolviert.

Thomas Zischg hat sich auch im Vergolden und Maserieren von alten Möbeln über die Landesgrenzen hinaus einen Namen gemacht. Das Maserieren ist eine alte Maltechnik, bei der die Struktur von Holz täuschend echt nachgeahmt wird und die nur sehr wenige beherrschen.

Damit die Tischler-Meister ihre Zertifizierung als Restaurator im Handwerk erhalten, müssen sie in der Abschlussprüfung eine minutiöse Projektarbeit über eine spezifische Möbel- oder Bauteilrestaurierung vorlegen und die Vorgehensweise begründen und verteidigen.

Josef Moser hat dies mit „der Restaurierung des Burgtores aus der Spätgotik auf der Churburg in Schluderns“ überzeugend getan. Thomas Zischg hingegen konnte mit der akribischen Bearbeitung eines historischen Schrankes überzeugen.

Thomas Zischg wird sich in Zukunft weiterhin mit der Restaurierung von Möbeln und Inneneirichtung befassen. Für Josef Moser und sein Team liegt der Schwerpunkt, nach wie vor auf der Renovierung bzw Restaurierung von Fenster und Türen.

v.l. Josef Moser, Dipl.-Ing. Gerwin Stein, Thomas Zischg

SCHNEIDET
ALTE
ZÖPFE
AB.

habicher
Tel. +39 0473 44 83 62
Algund, P. Thalguter-Str. 8
www.habicher-friseur.com

Projekt „Bläserklasse“ der Bürgerkapelle Untermais

Um die während der Pandemie ins Stocken geratene Nachwuchsarbeit wieder in Schwung zu bringen und Kinder für das Erlernen eines Musikinstruments zu begeistern, hat die Bürgerkapelle Untermais in Zusammenarbeit mit der Grundschule Karl Erckert das Projekt „Bläserklasse“ ins Leben gerufen. Dabei durften 35 Schüler der fünften Klassen von Schulanfang bis kurz vor Weihnachten an einem Instrumentalunterricht teilnehmen. Ziel dieses Projekts war es, den Kindern das Verständnis für Musik und verschiedene Blasinstrumente näher zu bringen und sie bestenfalls als Nachwuchs für die Kapelle zu gewinnen.
Die Schüler lernten in den drei Monaten Grundlagen auf der Klarinette, dem Saxofon, der Posaune, der Trompete, dem Horn und dem Euphonium. Begleitend dazu gab es einen Theorieunterricht, der von einer Lehrerin der Grundschule gestaltet wurde.
Als vorläufigen, krönenden Schlusspunkt dieses Projekts gab es vor den Weihnachtstagen im KiMM eine Abschlussveranstaltung, wo die Kinder ihr Erlerntes auf dem Instrument, sowie die Lieder, welche sie in der Theoriestunde einstudiert haben, den Eltern und Verwandten sowie den restlichen Grundschulkindern vortrugen.

Einige Kinder haben sich bereits entschieden das Instrument weiter zu erlernen. Der Rest hat das von der Kapelle zur Verfügung

gestellte Instrument zurückgegeben, oder sich vorgenommen, zu einem späteren Zeitpunkt weiterzumachen.
Durch die durchwegs positiven Resonanzen von den beteiligten Kindern und Eltern als auch aus der Bevölkerung wird eine Wiederholung dieses Projekts angedacht werden.

An dieser Stelle möchte sich die Bürgerkapelle Untermais bei der Direktorin der Grundschule Karl Erckert, Frau Michaela Dorfmann, für die Möglichkeit der Durchführung dieses Projektes bedanken. Es war für alle Beteiligten ein überaus tolles Erlebnis und eine wertvolle Erfahrung.
Auch außerhalb dieses Projektes bietet die Bürgerkapelle allen Untermaiser Kindern die Möglichkeit, ein Instrument zu erlernen, bzw. sollte jemand schon die Musikschule besuchen, würde sich unsere rührige Jugendkapelle über jeden Neuzugang freuen.
Interessierte oder bei Fragen kann die Bürgerkapelle Untermais gerne über E-Mail (jugend@bku.it) oder über Telefon (338 7028301) kontaktiert werden.

Incontro con Claudia Tomio

E' la direttrice dell'Ufficio Istruzione e Scuola del Comune di Merano, Claudia Tomio è assorbita a 360 gradi nel suo lavoro anche se non mancano le tante attività parallele.

Claudia Tomio

Claudia ci parli un po' di lei...

Mi piace dire che sono una meranese doc che si sente di appartenere alle due realtà linguistiche e culturali della nostra terra e che considera una grande fortuna muoversi in un ambiente bilingue. Forse per questo ho studiato lingue e letterature straniere a Cà Foscari – germanistica e slavistica – e ho fatto per molti anni la traduttrice, per il Consiglio provinciale prima e per il Comune di Merano poi. Tradurre è il mestiere di chi sceglie di essere un "ponte" tra due mondi, ma è anche il mestiere solitario per eccellenza, che per certi versi mi è sempre stato un po' stretto. Parallelamente ho fatto perciò tante incursioni in ambiti professionali più "socializzanti": i lunghi anni nelle commissioni di bilinguismo, che mi hanno regalato uno spaccato autentico della società altoatesina, o l'impegno ormai quasi trentennale nel campo delle pari opportunità tra donna e uomo. Di recente, infine, una nuova sfida professionale come direttrice dell'Ufficio scuole del Comune di Merano. Un cambiamento di rotta totale, molto stimolante e molto impegnativo.

Nel (poco) tempo libero mi piace molto leggere, fare lunghe camminate, andare al cinema, cucinare piatti etnici ma, soprattutto, viaggiare alla ricerca di arte, storia e cultura.

Last but not least la passione per la danza orientale, negli ultimi anni per lo stile chiamato ATS, con il mio gruppo delle GypsyMoonSisters.

Come vede la situazione delle scuole meranesi?

Merano ha un panorama scolastico davvero ricco e sfaccettato. Il mio lavoro mi permette di osservare le realtà pedagogiche e didattiche da 0 a 18 anni, dagli asili nido alle scuole superiori.

Credo che la sfida, in generale, consista oggi nel rispondere in modo adeguato ai nuovi assetti sociali per dare a tutti, bambini e bambine, ragazzi e ragazze, adeguate opportunità di crescita e di sviluppo. Occorrono spazi adeguati, più generosi di quelli sufficienti in passato. Occorrono strumenti e attrezzature all'avanguardia per cui è necessario trovare i fondi. Occorre grande flessibilità e apertura mentale per rispettare tutte le diverse esigenze formative e linguistiche in modo inclusivo. In questo l'Ufficio Scuole è chiamato a dare supporto a insegnanti e dirigenti scolastici.

Tra le sue competenze vi è anche l'Ufficio Giovani. Di importanza strategica per le future generazioni...

Insieme ai centri giovanili e alle reti del territorio il mio ufficio cerca di creare nuovi spazi e opportunità per i giovani. I terribili anni dell'isolamento pandemico hanno rinchiuso molti giovani in una realtà virtuale, digitale e solitaria. Credo che l'emergenza più grande sia quella di farli uscire, socializzare, crescere. Servono offerte e luoghi adeguati, "cool" e attraenti, dove i giovani vivano il loro tempo in modo autonomo e

creativo. La "mia" Merano degli anni '70 offriva ben poco: il Muretto, il Passer Fritz, una gelateria... La Merano di oggi è più ricca in tutto, bisogna che i giovani abbiano voglia di viverla in tutta la sua potenzialità.

Pari opportunità e rete antiviolenza. Tanto è stato fatto, ma probabilmente tanto sarà ancora da fare...

Con una punta di orgoglio devo dire che Merano nel campo delle pari opportunità è all'avanguardia e ha un ruolo di traino per altre pubbliche amministrazioni, non solo in Alto Adige ma anche in Italia. Dovessi raccontare tutti i progetti e gli interventi messi in campo negli ultimi vent'anni – e tutti quelli ancora in calendario – forse non basterebbe l'intera rivista. Per esempio interventi nel campo del contrasto agli stereotipi di genere, della disparità retributiva, delle situazioni di marginalizzazione delle donne di tutte le età, della valorizzazione della creatività al femminile. Le cittadine e i cittadini meranesi conoscono ormai le molte azioni di sensibilizzazione e prevenzione della violenza maschile contro le donne e partecipano numerosi, per esempio alla fiaccolata del 25 novembre.

Ne approfitto per ricordare il flash mob One Billion Rising: appuntamento il 14 febbraio alle 17 in via Cassa di Risparmio per ballare insieme contro ogni forma di violenza contro donne e bambine. Merano partecipa ormai da 10 anni a questo flash mob mondiale, e l'edizione 2023 sarà ancora più incisiva e colorata!

Claudia sappiamo che lei ama viaggiare...

Sì, viaggiare è un piacere, anzi... una necessità. Appena posso ricarico le pile in altri luoghi. Amo l'arte, soprattutto contemporanea e i grandi musei, l'architettura moderna, le metropoli, ma anche i piccoli borghi carichi di storia e tradizioni, anche enogastronomiche.

Ha una meta preferita?

Ho una figlia giramondo per motivi di studio e con mio marito negli ultimi anni abbiamo scelto le nostre mete in base alle sue: Canada, Olanda, tra poco la Georgia. Almeno una volta all'anno torno a Venezia e non può mancare Monaco con i suoi musei e ristoranti etnici.

Cosa non dovrà assolutamente mancare alla Merano dei prossimi decenni?

Avessi una bacchetta magica vorrei per esempio una Merano sicura per le donne e le ragazze, con tanti bei locali e spazi "cool" per i giovani aperti anche in inverno e nuove scuole e nidi per far fronte a tutte le esigenze. Forse però non serve la bacchetta magica ma solo grande impegno e lungimiranza da parte di tutti e tutte noi.

Storie meranesi

La notte della stella di neve

PARTE QUARTA - di Enzo Nicolodi

D`un tratto una stella si staccò dalle altre. Prese a vagare nello spazio .Disegnò una costellazione che lei chiamò, per la sua forma, Diamante. Sparì dietro il cerchio della luna, riapparve saltellando di costellazione in costellazione, si tuffò nella via Lattea e riemerse tra l`Orsa Maggiore e quella Minore per rimanere qualche attimo sospesa nel proprio alone di luce, un buco luminescente nel buio della notte stellare oltre i profili delle montagne. Poi inaspettatamente si fermò sospesa sopra

un prato scosceso. Illuminò, con la sua scia di luce, un vecchio maso aggrappato alla montagna, disegnando un cane dal pelo bianco. Sostò un attimo sopra Merano e quindi sbocciò come un fuoco d` artificio in mille petali d`argento prima di svanire nel nulla della notte.

Michela non si era accorta di quanto tempo fosse passato dal momento in cui aveva incollato l`occhio al telescopio. Il pendolo batté l`ora di Babbo Natale.

Faceva difficoltà a mettere a fuoco gli oggetti della stanza finché l´occhio lentamente non si abituò.

Dal giorno della morte della sua mamma, gli occhi di Michela si erano rifiutati di vedere con chiarezza il mondo circostante. Ciò che si animava attorno a lei era sempre un quadro incompleto che le spegneva il fuoco della fantasia: solo il cielo ridava vigore al suo sguardo, di giorno, a tutte le ore, ma soprattutto la notte.

In cielo, le dicevano continuamente, in cielo si è rifugiata la tua mamma.

E lei la cercava, rincorrendo i suoi pensieri nell`universo blù come rincorreva le stelle.

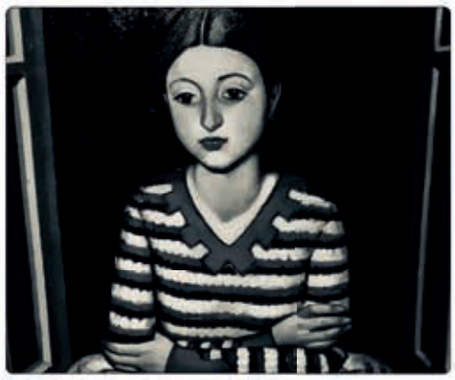
Franco, suo padre, aveva capito quanto per lei fosse difficile rinunciare alla profondità del firmamento ed un giorno, dopo il lavoro, inaspettatamente rientrò con un telescopio acquistato per pochi euro e con un gran sorriso al Flohmarkt di piazza Steinach. Tra vecchie sedie viennesi ed un comò finto veneziano spuntava la lente impolverata del telescopio, sfuggita miracolosamente alle attenzioni degli acquirenti più mattinieri. A lui però non era sfuggita l`opportunità ed ora era di Michela. Lei aveva preso a scrutare a lungo dentro le albe rosa che scivolavano in tramonti improvvisi dietro il giogo di Vigiljoch.

Tra le stelle inseguiva le rotte di centinaia di aerei e gareggiava a distinguerli dagli astri. Di giorno attingeva dalle scie striate di bianco i ricordi di sua mamma Miriam. Mixava le foto e i racconti di suo padre con la sua fervida fantasia. In questo universo fatto di sensazioni e sentimenti, affondava gradualmente, finché essi con lentezza si dissolvevano nel cielo portandosi dietro i suoi ricordi più belli. Si destava sulla sedia a dondolo di Miriam. Lo sguardo in su e le braccia abbandonate sul grembo, mentre lentamente ondeggiava sotto l`ombra del telescopio rimasto a puntare il velo di luna della prima sera.

Appoggiati in punta di naso portava degli occhiali dalla montatura rossa. La aiutavano a districarsi nelle faccende scolastiche e le assicuravano il rispetto dei più

grandi per l`aria da piccola scienziata che emanavano. E su di loro cadevano i suoi lisci capelli corvini che le incorniciavano il viso marmoreo illuminato dai suoi occhi che di rado però concedeva alla vista dei suoi compagni.

Non se ne era accorta ma la notte di Natale era iniziata senza preavviso. Il cielo era stellato fin dentro il suo antro più profondo: per ore aveva cercato in cielo una traccia di Miriam, ed aveva incontrato una stella ballerina che l`aveva distolta dalla sua ricerca e condotta per mano a danzare tra costellazioni personificate e laghi neri come inchiostro ,tra improvvisi vuoti di cielo e fasci di luce dorata; in un viaggio fantastico che l`aveva ripagata di quella giornata speciale senza Miriam. Poi però come chiamata da qualcuno, la stella, era sparita proprio la dietro quella collina in cima a quel prato ripido aggrappato alla montagna. Nella sua scia di luce aveva disegnato per pochi attimi la forma di un vecchio cane che si si dissolse presto dentro un velo di neve che scese a coprire tutto.



"Stella ballerina, chi ti avrà mandata?"

Quanti volteggi avrai compiuto questa notte? Quale messaggio avrai mai voluto porgermi con la tua luce vibrante?"

Michela pensò alla madre mai conosciuta e le parve di vederla riflessa nello specchio del cielo con suoi lunghi capelli neri sciolti sulle spalle ed imperlinati dai fiocchi di neve. La città si era chiusa su se stessa dopo una giornata di frenesia tra i portici, le piazze ed il mercatino di Natale. L'attesa, dalle strade era entrato nelle case. Dalle facce pensierose degli adulti passò ai volti curiosi dei bambini in pigiama accovacciati dinanzi all`albero con un occhio a seguire i grandi e con l´altro rivolto allo schermo .

I palazzi pareva avessero mille occhi azzurri aperti sulle strade , riflettevano la luce nervosa dei televisori sul manto di neve. Le vie del centro , illuminate come fosse giorno, parevano finte. La città pareva finta , come fosse dentro una boccia di vetro .

Attorno ad un fuoco una donna offriva una tazza di tè e qualche parola di conforto ai pochi rimasti ad aggirarsi per le vie in quella notte speciale. Dietro di lei si scorgeva una tenda di sfollati ed una vecchia radio che diffondeva nell` aria una musica religiosa.

La città appare nella veste più vera: una enorme scenografia di cartapesta abbandonata precipitosamente dagli attori . Non è più una città ma la rappresentazione di essa.

Nasce la nuova associazione BVP Südtirol

Dopo diversi anni di incontri con le amministrazioni, presentazioni e progetti il mondo del Beach Volley e del Padel trovano finalmente dimora nella ASD BeachVolley&Padel Südtirol, associazione sportiva neo-costituita venerdì 16/12 ad opera di un gruppo eterogeneo in rappresentanza di tutti gli appassionati delle due discipline sportive (nella foto il Direttivo).

È un fatto indiscutibile che Beach Volley e Padel rappresentino ormai da diversi anni gli sport più di tendenza e in crescita a livello nazionale e internazionale, per entusiasmo e numero di praticanti. L'Amministrazione del Comune di Merano, opportunamente sensibilizzata, ha saputo ben interpretare questo trend, mettendo a disposizione della comunità in giugno tre campi da Padel presso la Meranarena, già utilizzatissimi nella stagione estiva.
Di qualche settimana fa inoltre l'annuncio del Comune di Merano di altri due progetti: la realizzazione a Sinigo della struttura polivalente Beach Arena (con due campi da Beach Volley coperti e riscaldati), all'interno della zona sportiva già esistente, e della copertura dei campi da Padel esistenti, per permettere la pratica di questi sport 365 giorni l'anno.
"Il Comune ha finalmente fatto scelte coraggiose e moderne. Ora tocca a noi." commenta il Presidente della BVP Südtirol Moreno Mignanelli, grande appassionato di Padel con tutta la famiglia. Aggiungendo che a tal scopo "il marchio associativo (vedi in foto) identifica la città di Merano con l'obiettivo di rappresentare il movimento sportivo su tutto il territorio altoatesino".
Unico e stimolante il progetto dell'Associazione che mira ad unire gli appassionati di sport diversi sotto un unico tetto, in una sola realtà mista come lingua e come ambiente di riferimento, fondata su obiettivi comuni, strizzando così l'occhio alle modalità con cui è composta la giunta comunale stessa.
Altri obiettivi dell'Associazione, come sostiene la Vice-presidente Taja Hofer, sono, oltre alla campagna tesseramenti, la partecipazione al Campionato Nazionale di Società, ai Campionati giovanili e alla Coppa Italia, organizzati dalla FIPAV sezione Beach Volley ed ai campionati a squadre della Federazione Italiana Tennis e Padel, l'organizzazione di tornei ed eventi con atleti di alto livello per aumentare la conoscenza di questi sport e, last but not least, progetti di collaborazione con gli istituti scolastici che dovranno poter usufruire, anche in inverno, dei nuovi e prestigiosi impianti sportivi realizzati dal Comune e opportunamente gestiti.
Notizia di questi giorni e la stipula della partnership con Italy Padel Tour bombeer, il circuito amatoriale creato dall'ex giocatore della nazionale e grandissimo appassionato di padel Bobo Vieri (vedi volantino). La partnership prevede che la BVP Suedtirol ASD organizzi anche in Alto Adige le tappe del circuito previsto dal Italy Padel Tour con la nota formula che prevede tornei di livello base, intermedio e avanzato, che avranno luogo nella stessa data su tutto il territorio nazionale. Prima edizione a Trento (in attesa della copertura dei campi a Merano) il 18 e 19 febbraio.
Insomma, molto presto sentiremo parlare di Beach Volley e Padel come i due tra gli sport più praticati anche sul nostro territorio; questo l'obiettivo a medio/lungo termine della ASD BVP Südtirol.

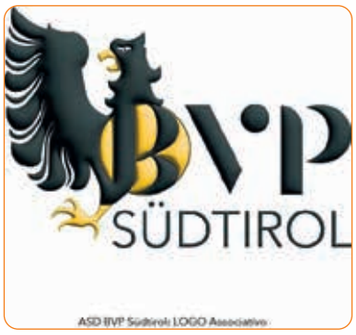
I campi di Meranarena

BVP Südtirol, ein neuer Amateur-Sportverein

BVP Südtirol, der vielversprechende Amateur-Sportverein (ASV) ist geboren, spezialisiert auf Beachvolleyball und Padel, zwei neue aufstrebende Sportarten für Südtirol.

Nach vielen Treffen in den vergangenen 2 Jahren mit unterschiedlichen Gemeindeverwaltungen, Präsentationen und Projekten findet die Welt des Beachvolleyballs und Padel endlich ein Zuhause im ASV BeachVolley & Padel Südtirol.

Ende letzten Jahres wurde der ASV-BVP Südtirol gegründet – ein neuer, von einer heterogenen Gruppe gegründeter Sportverein, welcher alle Fans der beiden Sportarten vertritt.
Beachvolleyball und Padel zählen seit einigen Jahren zu den trendigsten und am stärksten wachsenden Sportarten auf nationaler und internationaler Ebene. Das zeigt allein die Anzahl der praktizierenden Mitglieder, die diese Sportarten mit großer Begeisterung ausüben.
Die neue Stadtverwaltung Meran konnte für diesen Trend sensibilisiert werden und stellte der Gemeinschaft im Juni drei Padelplätze in der Meranarena zur Verfügung.
Vor einigen Wochen kündigte die Gemeinde Meran zwei weitere Projekte an: Den Bau der Mehrzweckanlage BeachArena (mit zwei überdachten und beheizten Beachvolleyballplätzen) in Sinich, innerhalb des bestehenden Sportareals und die Abdeckung der bestehenden Padelplätze in der Meranarena, um die Ausübung dieser Sportarten an 365 Tagen im Jahr zu ermöglichen.
„Die Gemeinde hat unser Projekt endlich akzeptiert und mutige und moderne Entscheidungen getroffen. Jetzt sind wir dran“, kommentiert der Präsident des BVP Südtirol Moreno Mignanelli, zusammen mit seiner gesamten Familie, alle große Padel-Fans.



ASD BVP Südtirol LOGO Associativo

Dieses Projekt des Vereins ist einzigartig, weil es auch darauf abzielt, Fans verschiedener Sportarten und verschiedener Sprachen unter einem Dach zu vereinen.
Der ASV-BVP Südtirol möchte sowohl Kleinkindern und Familien, wie auch Senioren die Möglichkeit bieten sich das ganze Jahr auf Sand zu bewegen, um Bewegungsfreude zu fördern und Sturzprävention leisten zu können.
Neben der Mitgliederkampagne verfolgt der Verein weitere Ziele, so Vizepräsidentin Tanja Hofer, etwa die Teilnahme an den nationalen Meisterschaften, den Jugendmeisterschaften und dem italienischen Pokal, organisiert von der FIPAV Beachvolleyball-Sektion, und den Mannschaftsmeisterschaften des italienischen Tennis- und Padelverbandes.)
Wichtig sei es aber auch die Austragung von Turnieren und Veranstaltungen mit Spitzensportlern zu ermöglichen, um das Kennenlernen dieser neuen Sportarten in und für Südtirol zu erweitern.
Grundlegend für den BVP Südtirol ist die Zusammenarbeit mit Kindergärten und Schulen, die auch im Winter in der Lage sein müssen, die neuen und prestigeträchtigen Sportanlagen, die jetzt von der Gemeinde Meran gebaut und zusammen mit dem BVP Südtirol angemessen verwaltet werden, zu nutzen.

6-Wehren-Rennen auf Meran 2000

Labers weiterhin unschlagbar

Bereits zum 50. Mal sind am vergangenen Samstag die sechs Freiwilligen Feuerwehren von Meran beim beliebten 6-Wehren-Rennen auf Meran 2000 gegeneinander angetreten. Die Feuerwehren von Meran, Labers, Obermais, Freiberg, Untermais und Gratsch traten dabei in den Disziplinen Rodeln und Riesentorlauf jeweils in Zweier-Teams gegeneinander an.
Nachdem das Rennen in den vergangenen drei Jahren auf Grund der Pandemie ausfallen musste, war die Freude der Veranstalter und 180 Teilnehmer besonders groß, das beliebte Wettrennen der Feuerwehren wieder aufzunehmen. Traditionsgemäß traten die Wehrleute auch in diesem Jahr in insgesamt 80 Teams gegeneinander an - ein Mitglied pro Team musste dabei die Rodelpiste bewältigen, das andere einen Riesentorlauf mit den Skiern fahren. Die Summe beider Abfahrten ergab das Endergebnis eines jeden Teams. Auch in diesem Jahr holte sich die Feuerwehr Labers den Sieg, gefolgt von den Feuerwehren Obermais und Freiberg.
Platzierung:

1. FF Labers
2. FF Obermais
3. FF Freiberg
4. FF Untermais
5. FF Meran
6. FF Gratsch

Der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier, freute sich über die gelungene Veranstaltung und die spannenden Rennen, welche in diesem Jahr endlich wieder stattfinden konnten. Besonders bedankte er sich bei den Wehrleuten für ihren wertvollen Einsatz für die Bevölkerung im Meraner Raum.

Im Bild: die Kommandanten der 6 Meraner Wehren, Vizebürgermeisterin Katharina Zeller, Bürgermeister Dario Dal Medico, Christoph Mitterhofer und der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG Andreas Zanier.

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Liebe Leserin, lieber Leser,
so schnell komme ich im neuen Jahr nicht vom Sachbuch weg, da ich anhand meiner vorweihnachtlichen Beobachtungen doch eher den Griff nach praktischen Handbüchern, oder Unterhaltungsliteratur feststellen konnte.
Mit „Die Stilfserjochstraße-Königin der Alpenstraßen, wie das Technikwunder in den 1820er Jahren in Rekordzeit gebaut wurde“ von Arthur Frei möchte ich ihnen diesen druckfrischen, beachtenswerten Bildband nennen.
Eine Menge an Abhandlungen zu dem sich bald jährenden Ukraine-Krieg liegen nun auf, unterliegen vermeintlich einem raschen Verfall, und da bietet sich als unerlässliche Lektüre der Abriss von Orlando Figes „Eine Geschichte Russlands“ an. Es ist dies ein Meisterwerk der Geschichtsschreibung und ein bedeutender Beitrag zu einem tieferen Verständnis der gegenwärtigen Krisen.
Viel Spaß beim Lesen und kommen sie gut durch den Winter. *Ihr Horst Ellmenreich*

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it

Die Stilfserjochstraße - Königin der Alpenstraßen: Wie das Technikwunder in den 1820er Jahren in Rekordzeit gebaut wurde von Arthur Gfrei im Athesia Tappeiner Verlag. ISBN: 978-8868396138 | 21 x 3.8 x 28 cm | 432 Seiten | Gebundene Ausgabe
Wie das Technikwunder Stilfser-Joch-Straße in den 1820er Jahren in Rekordzeit gebaut wurde, hat Arthur Gfrei jahrelang recherchiert. Entstanden ist das bisher ausführlichste Buch über die spannende Baugeschichte der Straße.
Schmale Straße, enge Kurven und ein großartiges Landschaftspanorama – alle diese Eigenschaften kennzeichnen die Stilfserjochstraße wie kaum eine andere Alpenstraße. 48 Kehren auf der Nord- und 38 auf der Südrampe, die auf eine Höhe von 2757 Metern führen, machen sie nicht nur zur höchsten Passstraße Italiens, sondern auch zu einer der kurvigsten und imposantesten Straßen weltweit.
Zwischen 1820 und 1825 wurde sie in Rekordzeit und unter widrigsten Umständen fertiggestellt. Das Buch behandelt erstmals detailliert die Baugeschichte, beginnend mit den ersten Planungen um 1809 unter der bayerischen bzw. französischen Herrschaft in Tirol und dem Veltlin. Enthalten sind detaillierte Baupläne, Kostenaufstellungen, Änderungsanträge sowie wichtige Ereignisse während der Planung, der Bauzeit und den ersten Jahren nach der Inbetriebnahme – bis zur Abtrennung der Lombardei von Österreich im Jahre 1866. Weitere Punkte sind: die Beschreibung der Kehren, die errichteten und geplanten Monumente und Denkmäler, die ersten Überfahrten, die Rotter, der Post und Personentransport im Sommer und im Winter, Todesfälle während der Bauphase und durch Lawinen nachher, die Probleme mit den abgeholzten Wäldern.

Eine Geschichte Russlands von Orlando Figes (Autor), Norbert Juraschitz (Übersetzer), herausgegeben von Klett-Cotta. ISBN: 978-3608984552 | 14.6 x 3.9 x 22.3 cm | 448 Seiten | Gebundene Ausgabe.
Mitreißend, prägnant und menschlich berührend erzählt Orlando Figes die Geschichte Russlands. Dabei entfaltet er das große Panorama der russischen Seele: von unsterblichen Mythen über die großartigen kulturellen Leistungen bis zur Weltmachtpolitik des 20. Jahrhunderts und unserer Gegenwart.
In einer packenden Reise durch die Zeit erzählt Orlando Figes, wie die Russen sich selbst erlebten und wie sie sich im Laufe ihrer Geschichte immer wieder neu erfanden: Er ergründet ihre Anfänge als Jäger und Sammler und schildert das Leben der Bauern Russlands im ersten nachchristlichen Jahrtausend. Souverän lässt er die Jahrhunderte der Monarchie und deren Ende Revue passieren – das Zarenreich, den Totalitarismus nach der Oktoberrevolution 1917 und die Perestroika Gorbatschows bis hin zu Wladimir Putins Krieg.
Feinsinnig deutet der Autor die Mythen, Ereignisse und Ideologien der langen russischen Geschichte, die das Denken und Handeln des größten Landes der Erde geleitet und der Stützung von Regimen bis heute gedient haben: die Notwendigkeit einer Autokratie, um den riesigen russischen Raum zu beherrschen; die Verehrung des »Heiligen Zaren«; der Glaube an einen russischen kollektivistischen Geist; und das Schwanken zwischen Russlands europäischem und eurasischem Charakter. Meisterhaft versteht es Figes, die zentralen Aspekte und Facetten der russischen Geschichte so herauszuarbeiten, dass sich ihre ganze innere und äußere Dramatik offenbart – von den Anfängen bis zum Krieg in die Ukraine.

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB
Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410
Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996
Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.
Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.
Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.
Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heftl)
Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.
Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis**: Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

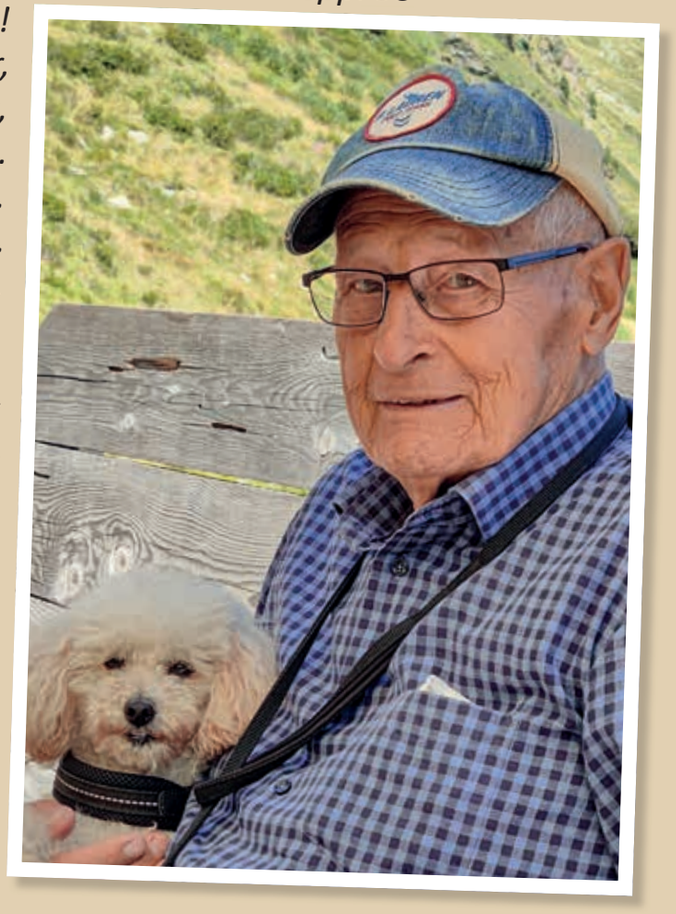
Leute von heute

Christine 50

Isch des a Fotomontage, also nur Schein?
De Frau konn woll kuane 50 sein!
Olle Kunden hobn mi gebeten,
sie beim Gratulieren zu vertreten.
Hot sie sich a sicher verdiant,
weil olle werden bestens bediant.
Um 5 Uhr in der Fria, also im Morgengraun,
tuat sie in der Bar schun nochn rechtn schaun,
zemm gibts nor Kaffee und an guatn Wein,
damit jo olle gonz zufrieden sein.
vom Eggentol importiert,
bestens in Meran integriert.
Zu erwähnen und sell mocht ins betroffen,
bei der Polizei warn die letschtn Strofzettel nou offen …
Zu deinem rundn Geburtstog olles Guate wünschen
Elena und deine vielen Freunde und Kunden.

Peppi 95

Der Vereins-Mayer „Peppi“ feiert in 95ten!
Ob beim MGV, bei der Feuerwehr,
bei der Schützenkompanie Obermais,
beim Heimatpflegeverein oder beim AVS …
Mitglied war er bei allen.
Beim AVS ist er es seit dem Jahre 1949.
Sein Hobby war stets der Berg und seine Blumen.
Das konnte man auch im Garten erkennen,
den er bis ins kleinste Detail pflegte.
Letztes Jahr hat ihn seine geliebte Gattin „Paula“
im 97ten Lebensjahr verlassen, nachdem beide im August
noch das 70te Hochzeitsjubiläum feierten.
Den Führerschein hat er nicht mehr,
aber dafür einen roten Elektroscooter, seinen „Ferrari“.
Damit fährt er mit seinem Pudel „Lion“
für a „Ratscherle“ zum Brunnenplatz.
Zum Wohl, lieber Peppi,
auf dass Du noch viele Jahre mit Deinem „Hindl“
unterwegs sein kannst, bis hoch hinauf
zu Deinen Südtiroler Almen,
die letzthin zu Deiner zweiten Heimat wurden.



YOUNG INFO.WALL

40 Jahre Jugenddienst Meran

1983 wurde der Jugenddienst in Meran gegründet und somit feiern wir heuer 40 Jahre unseres Bestehens. Zu diesem feierlichen Anlass haben wir unser Logo für heuer angepasst. Wie euch vielleicht schon in der Kopfzeile aufgefallen ist, haben wir den 40er ganz bunt gestaltet. Dieser Regenbogen besteht aus den sieben Farben, die für unsere Hauptsäulen stehen: Sommer, KIJA, WorkUp, Info/Projekte, Verwaltung, Treffs und Streetwork. Aus dem Jugenddienst-Logo wachsen Blumen, denn in den letzten Jahren sind wir als Verein nicht nur an der Mitarbeiterzahl , sondern auch in unserem Wissen und an den Aufgaben gewachsen. Mit Letzterem möchten wir weiterhin mit euch kreativ und im Sinne der Jugendförderung wachsen und dies mit euch ALLEN feiern - Tag der offenen Tür aller unserer Standorte, 16 an der Zahl - Samstag 24.03.2023!

Ein Spezial-Danke im Jahr 2023

Der Jugenddienst Meran EO möchte sich herzlichst bei all seinen Netzwerkpartnern, Unterstützern und Gönnern bedanken, die im letzten Jahr aber auch in den letzten 40 Jahren es ermöglicht haben Kinder- und Jugendarbeit zu leisten. Wir hoffen weiterhin auf viel Vertrauen und Unterstützung um junge Menschen weiterhin bestmöglichst zu begleiten, zu motivieren, zu unterstützen und an sich zu glauben. Denn in der Jugend lernt man und im Alter versteht man.

Red mor amol driber

Beim vergangenen Infoabend mit dem Titel "Warum darüber reden wichtig ist" ging es mit Referent Hartmann Raffeiner zurück zu den Wurzel des Projekts. Dabei spannte er den Bogen von frühzeitlicher menschlicher Kommunikation bis zu Beziehungen in der heutigen Gesellschaft. Der nächste Online-Infoabend, zu dem das Team von red mor amol driber einlädt findet am **1. Februar** zum Thema **"Schulden und Existenzängste"** statt. Anmeldung verpflichtend, Teilnahme kostenlos (Infos https://infopoint.bz/).

Claudio Tessari arbeitet in der Jugendwerkstätte Work Up. Er übernimmt zukünftig das Projekt "Fit for Work", ein nächster Schritt zum Arbeitstraining WorkUp mittels individueller Begleitung von Jugendlichen, welche an einer zukünftigen Eingliederung in die Arbeitswelt interessiert sind.

Er gibt Jugendlichen bis 25 Jahren, welche interessiert und motiviert sind einen Weg in die Arbeitswelt einzuschlagen, Hilfe beim Verfassen des Lebenslaufs, gibt Beratungsgespräche und unterstützt bei der Stellensuche.
Anzutreffen ist er immer mittwochs zwischen 12.00 – 13.00 Uhr im HUB 37 oder nach telefonischer Vereinbarung.
Vorübergehende Tel. Nr. 329-7541892

Ape on tour- OJA mobil

Unsere Jugendtreff-Ape ist in den nächsten Wochen unterwegs zu euch vor Ort.

Save the date

- 04.02. "Ich bin gut so wie ich bin - Wir sagen stopp gegen Ausgrenzung" Veranstaltung der KJS Südtirol
- 15.02. moaser Spieletreff ab 18.30 Uhr
- 10.02. Pastoraltagung Thema Jugend in Brixen ab 15.00 Uhr
- 16.02. YOUTHME Fasching ab 14.30 Uhr
- 24.03. Lange Nacht des Jugenddienst

Sommer 2023 Infos & Anmeldung
www.jugenddienstmeran.it

Impressum: Jugenddienst Meran * Schafferstraße 2 * 39012 Meran *
www.jugenddienstmeran.it * Texte und Infos an silvia@jugenddienstmeran.it